



BOSCH

EN - Fan instruction manual	3
TR - Havalandirma kullanim kilavuzu	8
HR - Korisnički priručnik ventilatora	14
BG - Ръководство за експлоатация на вентилатор.	20
27 دليل تشغيل المروحة - AR	
AZ - Əməliyyat təlimati	31
GE - ვენტილატორის მოხმარების ინსტრუქცია	37
HU - Ventilátor használati útmutató	44
Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکشلا، ნახ., Ábra 1-4	53

Fan 1200

F1200 D 100

F1200 D 125

F1200 D 150



IMPORTANT NOTICE

Please read the Operating Manual carefully before attempting to install or service the air exhaust fan!
Manufacturer shall not be liable for any damage resulting from incorrect operation, non-intended use or unauthorized repair or modifications of the product.

The Operating Manual and the installation instructions contained in it are an essential part of the product equipment. The Operating Manual specifies important technical information and instructions for the operating safety of the air exhaust fan. Carefully read the installation instructions in the Operating Manual. Keep the Operating Manual available for future reference.

1 WARNING:

The following safety symbols show important safety information. Follow all safety regulations and the safety symbols shown in the Instructions manual to avoid injury and hazards!



Danger!



Electrocution hazard: high voltage!



Attention: rotating parts!

Safety precautions:

- This product can be used by children at least 8 years old, by people with impaired physical and/or mental abilities, and by people without any experience in or understanding of the operation of the product, if supervised or instructed by a competent adult in the safe use of the product so that they understand the relevant operating risks. This product is not a toy and children should not play with it. Children should not be allowed to clean or maintain the product without supervision of an adult.
- The air exhaust fan is intended for permanent installation and connection with the building electrical system. The building electrical system connected to the air exhaust fan must be capable of breaking live voltage contact on all switching poles to fully isolate the air exhaust fan from power during Category III overvoltage conditions, in accordance to applicable electrical engineering regulations.
- The ventilator is designed for installation at a substantial height, i.e. 2.3 m

above the floor. The air exhaust fan shall only be installed in a position and an orientation specified in the Operating Manual, given the necessary entry of the power cable into the air exhaust fan housing.

- The unit must be completely disconnected from the mains and secured against restarting during any work on the fan.
- Measures must be taken to prevent the backflow of gases into the room from open flue ducts or from other equipment with open flames.
- Unauthorised modifications to the appliance are not permitted.
- Before installing the appliance, check the load-bearing capacity of the structural components to which it will be attached, as inadequate fixing may damage or destroy the appliance and may pose a danger to persons in the vicinity.



The air exhaust fan can be hazardous when operated against its intended use or installed by unqualified personnel.

Application and operating conditions

In order to avoid hazards posed by electrical appliances, the following requirements apply in accordance with the EN 60335-1 standard:

- **The fan is designed for wall mounting.**
- The exhaust fan is intended for extracting normal or slightly dusty air (particle size $< 10 \mu\text{m}$), slightly aggressive and humid air, in moderate climate and within their performance characteristics.
- The device is only permitted to be operated permanently installed indoors with accessibility to the power cable.
- The maximum permissible centre and ambient temperature is 40°C .
- The fan complies with protection class IPX4, protection class II.
- Use the fan only for its intended purpose and in accordance with the marking on the nameplate.
- **The connection of the fan to the permanent electrical installation must be made with a $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ or $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ cable with maximum external diameter of 14 mm.**
- The fan must not be used to circulate air containing:
 - viscous contaminants which may settle on the device,
 - corrosive contaminants which may degrade the device,
 - contaminants of combustible mixtures in the form of gases, vapours, mists and dusts which, when combined with air, may create an explosive atmosphere.
- In case additional controllers exist in the installation, these must not cause frequent switching on and-off of the bathroom extractor, as this will be considered extreme and not intended use of the product.
- The unit is not intended for operation above 2,000 m above sea level.

2 TRANSPORT AND STORAGE

- Keep the air exhaust fans in their original packaging in a dry, sheltered room.
- The transport and storage ambient temperature limits are -20 °C to +40 °C.
- Protect against impact and shocks. Transport the air exhaust fan in its original packaging.
- If the storage time exceeds 1 year, the motor bearings of the air exhaust fan must be tested by turning the fan rotor by hand before installation. The fan rotor must run smoothly.
- Damage caused by improper transport, storage or starting is not covered by the warranty.

3 INSTALLATION



The air exhaust fan shall only be installed, connected to electrical mains and commissioned for use by qualified personnel in accordance with applicable laws!

The exhaust fan is equipped with the terminal block. The fan is started and stopped by a separate on/off switch installed in the power supply line (and not included with the product).

The installation shall be carried out in accordance with the wiring diagram shown in Fig. 2. Particular elements of the fan are shown on Fig. 1.

Correct installation process

- Precisely define the location where the fan will be installed.
- Make a mounting hole for the ventilation duct taking into account the thickness of the duct insulation.
- Insert into the hole a duct corresponding to the diameter of the appliance to be installed to a depth of min. 42 mm from the face of the wall (Fig. 4.1- 4.2).
- Prepare the supply cable as indicated in chapter "Application and operating conditions". The lead-out point of the cable should be in accordance with Fig. 4.2.

NOTE: Make sure that the power supply cable is not live before proceeding.

- Pass the double-insulated power cable through the hole (8) in the fan housing, then insert the fan (6) into the previously prepared ventilation duct (Fig. 4.3). Lead the cable in such a length that it is possible to connect to the power supply terminals.

NOTE: Before inserting the fan: remove any foreign objects from the inside of the fan; check that the impeller rotates freely by setting it in motion with your hand.

- Remove the electrical cover (2) secured by screw (1), then slide the rubber grommet (7), which protects against water ingress (Fig. 4.4).
- Remove the cable clamp (4) secured with screws (3), then place the rubber grommet over the double insulated cable (Fig. 4.5).
- Remove the outer insulation from the cable, strip the insulation from the wires over a length of 4 mm.
- Lay the cable and connect to the connection strip (5) according to the connection diagram shown in Figure 2.

NOTE: If there are unused wires in the cable then they must be insulated.

- Check if the seating of the cable conductors in the terminals is solid.

NOTE: The double-insulated wire should be carried to the wire clamping point.

- Attach and then tighten the cable clamp (Fig. 4.6).
- Fit and then tighten the electrical cover (Fig. 4.7).
- Check that the power cable is sealed properly in all grommets and glands.
 - The connection cable must be protected in such a way that water cannot penetrate live parts along the cable in case of flooding.
- Fit a ventilation grille as a protection against contact with moving parts - item sold separately (Fig. 4.8).
- If it is necessary to install the air duct on the intake side, use the a round duct connector depending on the fan diameter. See Fig. 5.



CAUTION! Hazard of injuring fingers with the rotating fan rotor!
Install the cover against the direct touch of moving parts before starting.

4 FIRST START

Start the air exhaust fan only with all safety precautions in place and all hazards eliminated.

Start the air exhaust fan. Check that it runs steadily and the air is handled efficiently (out of the room and through the air exhaust ductwork to the outside).

Check the operation of the air exhaust fan (noise, vibration, power consumption).

Operate the air exhaust fan only with the front cover installed, as it is a direct touch guard on the suction side. Depending on the actual installation conditions, the fan may require a protection against touching the moving parts on the delivery side. Suitable delivery-side direct guards can be provided on request. If the fan is guarded against direct touch due to their installation conditions (e.g. in line with the air exhaust ductwork), no direct touch guard is required if the installation conditions provide an equivalent level of safety. Note that the air exhaust fan user is liable for compliance with current safety standards and may be held liable for accidental injury or death caused by failure to provide the required safety equipment

5 ELECTRICAL CONNECTIONS

- Electrical connections and commissioning of the fan shall only be completed by qualified professional electricians.
- Always follow the applicable standards, safety regulations and technical requirements specified by the power company!
- The power supply line for the exhaust fan requires a multi-pole circuit breaker / isolation switch with a minimum contact break gap of 3 mm (ref. EN 60335-1)!
- The mains system, voltage and frequency must match the nameplate ratings of the fan.

6 DIMENSIONS

The dimensions of specific fan models are shown in Fig. 3.

7 MAINTENANCE AND CLEANING

Servicing and maintenance

- Use protective footwear and gloves during maintenance!
- During all maintenance and servicing works the electrical and OHS regulations (IEC 60364-3) must be observed.
- Before servicing the fan, isolate it from the mains voltage with the circuit breaker. Secure the circuit breaker against inadvertent operation!
- The air exhaust fan ductwork must be clear of foreign bodies: hazard of injury by objects blown out at a high speed!
- Do not attempt any maintenance when the air exhaust fan is running or at live voltage!
- If excessive vibrations are felt or heard, have the technical inspection carried out by a qualified electrician.
- The maintenance intervals depend on the actual contamination of the fan rotor and must not be longer than 6 months!
- Check the fan rotor for cracks.
- **The manufacturer shall not be liable for any damage resulting from unprofessional repairs.**

Cleaning



Electrocution hazard by damaged wiring insulation! Before attempting to clean the air exhaust fan, isolate it from the mains voltage with the circuit breaker. Secure the circuit breaker against inadvertent operation!

- Clean the front panel and the visible parts of the housing with a damp cloth.
- Do not use aggressive paint solvents!
- Do not clean with a high pressure cleaner or strong jets of water!
- Clean carefully to prevent water from entering the motor or the terminal box.
- Always keep the front cover at the suction side clean.

Waste electrical and electronic equipment



This symbol means that the product may not be disposed of together with other waste, but must be taken to a collection point for treatment, collection, recycling and disposal.

This symbol refers to countries where electronic scrap legislation is in force, e.g. the "European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment". These rules establish a framework for the return and recycling of waste electronic equipment in each country.

Since electronic equipment may contain hazardous substances, it must be recycled in a responsible manner so that potential damage to the environment and risks to human health are minimised. In addition, the recycling of electronic scrap contributes to the protection of natural resources.

For further information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner, please contact your local authority, the waste disposal company or the retailer from whom you purchased the product.

Find more information here: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

ÖNEMLİ BİLGİ

Lütfen fanı monte etmeden ya da çalıştırmadan önce Kullanma Kılavuzunu dikkatlice okuyunuz!

Ürünün yanlış çalıştırılması, yanlış kullanılması, yetkisiz onarım veya modifikasyonlardan kaynaklanan hiçbir zarardan üretici firma sorumlu değildir.

Bu kılavuz ürünün önemli bir parçasını teşkil etmektedir ve fanın çalıştırılmasına ilişkin önemli teknik bilgiler ve güvenlik talimatlarını içermektedir. Kılavuz dikkatlice okunmalı ve daha sonra kullanmak üzere erişilebilir bir yerde saklanmalıdır. Bu kılavuz aynı zamanda www.awenta.pl sitesinde bulunabilir.

1 UYARILAR:

Aşağıdaki semboller teknik güvenlik açısından uyarı işareti niteliğindedir. Yaralanma riskinden ve tehlikeli durumlardan kaçınmak için bu belgede gösterilen tüm güvenlik düzenlemelerine ve/veya sembolere uyun!



Tehlike!



Elektrik çarpması tehlikesi: yüksek voltaj



Dikkat - dönen parçalar!

Güvenlik önlemleri:

- Bu ürün 8 yaşın üzerindeki çocuklar, fiziksel ve/veya zihinsel engeli olan kişiler ve ürünle ilgili deneyimi ve bilgisi eksik kişiler, gözetim altında olmaları veya ürünün güvenli kullanımına ilişkin talimat almaları koşuluyla kullanılabilir. ilgili riskleri anlıyorlar. Çocuklar ürün ile oynamamalıdır. Çocuklar bir yetişkin gözetimi altında olmadan ürünü yıkayamaz veya bakımını yapamaz.
- Fan, kalıcı kurulum ve iç mekan elektrik sistemine bağlanma amacıyla tasarlanmıştır ve tüm kutuplarda tam bağlantı koparma sağlamak için temas boşluklarına sahip araç veya cihazlar içeren Kategori III aşırı gerilim koşulları altında fanın tamamen ayrılmasını sağlamak amacıyla, bu tür bir kurulum için düzenlemelere uygun olarak tasarlanmıştır.
- Fan zemin seviyesinden 2,3 m yükseğe monte edilmek üzere tasarlanmıştır. Fan, yalnızca bu Kullanım Kılavuzunda yer alan açıklamalara ve yönergelere uygun olarak, özellikle de güç kablosunun fan muhafazasına gerekli girişi nedeniyle gerekli kurulum konumu dikkate alınarak kurulmalıdır.

- Fanın bakımını yaparken elektrik şebekesine bağlantısını tamamen kesin ve tekrar açılmaya karşı emniyete alın.
- Açık baca kanallarından veya açık alevli diğer ekipmanlardan gazların odaya geri akışını engelleyecek tedbirlerin alınması gerekmektedir.
- Üründe yetkisiz modifikasyonlar veya değişiklikler yapılması yasaktır.
- Ürünü kurmadan önce, bağlanacağı yapısal bileşenlerin yük taşıma kapasitesini kontrol edin, çünkü yetersiz sabitleme ürüne zarar verebilir veya tahrip edebilir ve yakındaki insanlar için risk oluşturabilir.



Ürün yanlış kullanılırsa veya vasıfsız personel tarafından kurulursa tehlikeli olabilir.

Uygulama kapsamı ve çalışma koşulları

Elektrikli cihazlardan kaynaklanan tehlikeleri önlemek için EN 60335-1 standardına uygun olarak aşağıdaki gereklilikler geçerlidir:

- **Fan duvara monte edilmek için tasarlanmıştır**
- Egzoz fanı, ılıman iklimlerde ve performans özellikleri dahilinde, düşük agresifliğe ve neme sahip (partikül boyutu $< 10 \mu\text{m}$)
- normal veya hafif tozlu havayı taşımak üzere tasarlanmıştır.
- Ürün yalnızca kalıcı iç mekan kurulumunda ve güç kablosu gizlenmiş halde çalıştırılabilir.
- İzin verilen maksimum hava ve ortam sıcaklığı 40°C 'dir.
- Fan, IPX4 ve koruma sınıfı II bir cihazdır.
- Fanı yalnızca amacına uygun olarak ve etiketindeki işaretlere uygun olarak kullanın
- **Fanın kalıcı elektrik tesisatına bağlantısı maksimum dış çapı 14 mm olan $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ veya $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ kablo ile yapılmalıdır.**
- Aşağıdakileri içeren havayı işlemek için fanı kullanmayın:
 - üründe birikmeye eğilimli viskoz kirlenici maddeler,
 - ürünü bozabilecek aşındırıcı kirlenici maddeler,
 - Havayla birleştğinde patlayıcı ortamlar oluşturabilen gaz, buhar, buğu ve tozlar dahil yanıcı kirlenici maddeler.
- Kurulumda ek kontrolörlerin bulunması durumunda, bunlar sık sık açılıp kapanmaya neden olmamalıdır. banyo aspiratörünün kapalı olması aşırı olarak değerlendirilecek ve ürünün kullanım amacına uygun olmayacaktır.
- Ürün, deniz seviyesinin 2.000 rakım üzerinde çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.

2 TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Fanları orijinal ambalajında, kuru ve korunaklı bir odada saklayın.
- Depolama ve taşıma alanındaki sıcaklığı -20°C ile $+40^\circ\text{C}$ arasında tutun.
- Darbelere karşı koruyun. Fanları orijinal ambalajlarında taşıyın.
- 1 yıldan uzun süreli depolama durumunda, montaj öncesinde pervane elle döndürülerek motor

- yataklarının düzgün çalıştığı kontrol edilmelidir.
- Yanlış taşıma, depolama veya çalıştırmadan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir.

3 KURULUM



Kurulum, elektrik bağlantısı ve çalıştırma, yalnızca eğitimli personel tarafından, geçerli yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilebilir!

Egzoz fanı bir bağlantı şeridi ile donatılmıştır. Fan, binanın elektrik tesisatının bir parçasını oluşturan (ürüne dahil değildir) ayrı bir anahtarla açılıp kapatılır.

Kurulum Şekil 2'te gösterilen bağlantı şemasına uygun olarak yapılmalıdır.
Fanın bireysel bileşenleri Şekil 1'de gösterilmektedir.

Montaj Talimatı

- Fanın takılacağı yeri kesin olarak belirleyin.
 - Kanal yalıtımının kalınlığını dikkate alarak havalandırma kanalı için bir montaj deliği açın.
 - Duvarın ön kısmından en az 42 mm derinliğe kadar deliğe monte edilecek cihazın çapına uygun bir kanal yerleştirin. (Şek.4.1 - 4.2).
 - "Kullanım kapsamı ve çalışma koşulları" bölümünde belirtilen güç kablosunu hazırlayın.
Kablo çıkış yeri Şek.4.2'ye uygun olmalıdır.
 - DİKKAT: İşe başlamadan önce güç kablosunun gerilim altında olmadığından emin olun.**
 - Çift izolasyonlu elektrik kablosunu fan gövdesindeki delikten (8) geçirip fanı (6) önceden hazırlanmış olan havalandırma kanalına yerleştirin. (Şek.4.3). Kablo, güç terminallerine bağlanabilecek uzunlukta olmalıdır.
 - DİKKAT: Fanı yerleştirmeden önce şunları yapınız: fanın içindeki yabancı cisimleri çıkarın; elinizle hareket ettirerek pervanenin serbestçe döndüğünü kontrol edin.**
 - Vida (1) ile sabitlenmiş elektrik kapağını (2) çıkarın, ardından su girişini önlemek için lastik rondelayı (7) kapaktan kaydırarak çıkarın (Şek.4.4).
 - Vidalarla (3) sabitlenmiş kablo kelepçesini (4) çıkarın, ardından kauçuk rondelayı çift yalıtımlı kablounun üzerine yerleştirin (Şek.4.5).
 - DİKKAT: Kabloda kullanılmayan iletkenler varsa, yalıtılmalıdır.**
 - Kablo damarlarının terminallere sıkı bir şekilde oturup oturmadığını kontrol edin.
 - DİKKAT: Çift yalıtımlı kablo, kablo kelepçe noktasına yönlendirilmelidir.**
 - Kablo kelepçesini yerleştirip sıkın (Şek.4.6).
 - Elektrik kapağını uygulayın ve ardından sıkın (Şek.4.6).
 - Bağlantı kablosunun sızdırmazlığını kontrol edin.
 - Bağlantı kablosu, su baskını durumunda suyun kablo boyunca hiçbir şekilde gerilim altındaki parçalara geçemeyeceği şekilde korunmalıdır.
 - Havalandırma ızgarasını hareketli parçalara dokunmaya karşı koruma olarak takın -bu parça ayrı olarak satılır (Şek.4.7).
- Emiş tarafına havalandırma kanalı takılması gerekiyorsa fan çapına göre KO100-21, KO125-21 veya KO150-21 konnektörünü kullanın. Bkz. Şekil 5.**



DİKKAT! Dönen fan rotoru nedeniyle parmak yaralanması tehlikesi!
Çalıştırmadan önce hareketli parçalarla teması önlemek için koruyucu paneli takın!

4 İLK ÇALIŞTIRMA

Çalıştırma ancak tüm güvenlik önlemleri kontrol edildikten ve tehlikeler ortadan kaldırıldıktan sonra gerçekleştirilebilir. Çalıştırmadan sonra düzgün çalışıp çalışmadığını ve uygun hava akışını (kanaldan dışarıya) kontrol edin.

Fanın çalışmasını gözlemleyin (fan gürültüsü, titreşimi, akım tüketimi).

Fan, giriş tarafından hareketli parçalarla temasa karşı koruma sağladığından yalnızca ön panel takılıyken kullanılabilir. Kurulum koşullarına bağlı olarak bazen basma tarafında da hareketli parçalarla temasa karşı koruma gerekebilir. Boşaltma tarafı için uygun koruyucu muhafazalar aksesuar olarak satın alınabilir. Montaj yöntemi (örn. fan kanallarının içi) nedeniyle korunan fanlar, aynı güvenliğin sağlanması durumunda koruyucu muhafazalara ihtiyaç duymaz. Kullanıcının aynı zamanda mevcut standartlara uygunluktan da sorumlu olduğunu ve güvenlik görevlilerinin bulunmamasından kaynaklanan kazalardan sorumlu olabileceğini unutmayın.

5 ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Elektrik bağlantısı ve ilk çalıştırma yalnızca elektrik konusunda yeterliliğe sahip profesyoneller tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Enerji şirketinin ilgili standartlarına, güvenlik düzenlemelerine ve teknik şartlarına uymak şarttır!
- Bu durumda, kontak aralığı en az 3 mm olan çok kutuplu bir şebeke ayırma/izolasyon anahtarı (EN 60335-1) gereklidir!
- Şebeke tipi, voltajı ve frekansı, fanın isim plakasındaki verilerle eşleşmelidir.

6 BOYUTLAR

Bireysel modellerin boyutları Şekil 1'de gösterilmektedir.

7 BAKIM VE TEMİZLİK

Servis ve bakım

- Bakım işlemleri sırasında koruyucu ayakkabı giyin ve koruyucu eldiven kullanın!
- Tüm bakım çalışmaları sırasında güvenlik standartlarına ve sağlık ve güvenlik düzenlemelerine (IEC 60364-3) uyun.
- Fan üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce, onu elektrik şebekesinden ayırın ve tekrar açılmaya karşı emniyete alın!
- Yabancı cisimleri fan kanallarından uzak tutun, çünkü bunların dışarı fırlama riski bulunmaktadır!
- Fan çalışırken herhangi bir bakım işlemi yapmayın!
- Aşırı titreşim hisseder veya duyarsanız, yetkili bir elektrikçi tarafından ürünün teknik incelemesini talep edin.
- Teknik kontroller arasındaki aralıklar çarttaki kir miktarına bağlıdır, ancak en az 6 ayda bir!
- Çartta çatlak olup olmadığını kontrol edin.
- Üretici, profesyonel olmayan onarımlardan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Temizlik



Yalıtım hasarı durumunda elektrik çarpması tehlikesi vardır!
Temizlemeden önce fanı elektrik şebekesinden tamamen ayırın ve açılmaya karşı emniyete alın!

- Ön paneli ve gövdenin görünen kısımlarını nemli bir bezle temizleyin.
- Agresif boya çözücü maddeler kullanmayın!
- Yüksek basınçlı temizleyici veya su jeti kullanmayın!
- Temizlerken elektrik motorunun veya bağlantı kutusunun içine su girmemesine dikkat edin.
- Fan girişindeki ızgaranın temizliğini sürekli olarak koruyun.

8. GARANTİ ŞARTLARI

1. Fanın düzgün çalışmasına ilişkin garanti süresi, satın alma tarihinden itibaren 2 yıldır.
2. İlgili satın alma belgeleri (makbuz, fatura) olmadan garanti geçerli değildir.
3. Garanti, üreticinin hatasından kaynaklanan her türlü kusur ve hasarı kapsar.
4. Hasarlı ekipman üretici firmaya veya satın alındığı yere teslim edilmelidir.
5. Üretici, şikayet tarihinden itibaren 14 gün içerisinde ekipmanı onarmayı veya yenisi ile değiştirmeyi taahhüt eder.
6. Garanti, yanlış kurulum, yetkisiz kişilerce kurulum, yanlış kullanım, uygunsuz taşıma, saklama ve bakım sonucu kullanıcıdan kaynaklanan ekipman hasarlarını ve ayrıca yetkisiz onarımlardan ve mekanik hasarlardan kaynaklanan hasarları kapsamaz.
7. Kurulum ve bakım garanti kapsamında değildir.
8. Bu garanti kartının kapsamına girmeyen hususlarda Polonya Medeni Kanunu (Madde 577-582) hükümleri uygulanacaktır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar



Bu sembol, ürünün diğer atıklarla birlikte atılmayacağı, arıtma, toplama, geri dönüşüm ve bertaraf için bir toplama noktasına götürülmesi gerektiği anlamına gelir.

Bu sembol, elektronik hurda mevzuatının yürürlükte olduğu ülkeleri ifade eder, Örneğin "Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlara ilişkin 2012/19/EC sayılı Avrupa Direktifi".

Bu kurallar, her ülkede atık elektronik ekipmanın iadesi ve geri dönüşümü için bir çerçeve oluşturmaktadır.

Elektronik ekipman tehlikeli maddeler içerebileceğinden, çevreye olası zararların ve insan sağlığına yönelik risklerin en aza indirilmesi için sorumlu bir şekilde geri dönüştürülmelidir. Ayrıca, elektronik hurdaların geri dönüşümü doğal kaynakların korunmasına da katkıda bulunur.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların çevreye zarar vermeyecek şekilde nasıl bertaraf edileceği hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel yönetiminize, atık bertaraf şirketine veya ürünü satın aldığınız perakendeciye başvurun.

Daha fazla bilgi için: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

Bu garanti belgesi; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca düzenlenmiştir. Bu garanti belgesinin geçerli olabilmesi için aşağıdaki alanların satıcı firma ve devreye almayı gerçekleştiren servis yetkilisi tarafından doldurularak imzalanmış ve kaşelenmiş olması gerekmektedir.

İmalatçı veya İthalatçı Firmanın

Ünvanı: BOSCH TERMOTEKNİK ISITMA VE KLİMA SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Merkez Adresi: Organize Sanayi Bölgesi 45030 Manisa

İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20 Küçükyalı Ofis Park A Blok 34854 Maltepe / İSTANBUL

Telefonu: (0216) 432 08 00

Telefaksı: (0216) 432 09 86

Çağrı Merkezi: 444 9 474

Web Sitesi: www.bosch-climate.com.tr www.boschtermoteknikservismerkezi.com

Malın:

Cinsi:

Markası:

Modeli:

Bandrol ve Seri No:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Garanti Süresi: 2 Yıl

Azami Tamir Süresi: 20 İş Günü

Fatura Tarihi ve Sayısı:

Yetkili İmzası ve Kaşesi

BOSCH TERMOTEKNİK
ISITMA VE KLİMA
SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Satıcı Firmanın

Ünvanı:

Merkez Adresi:

.....

.....

Telefonu:

Telefaksı:

Yetkili İmzası ve Kaşesi

Satıcı Firmanın

Ünvanı:

Merkez Adresi:

.....

.....

Telefonu:

Telefaksı:

Yetkili İmzası ve Kaşesi

VAŽNE INFORMACIJE

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije instalacije i bilo koje druge aktivnosti vezane za rad s ventilatorom! **Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu pogrešnim rukovanjem, primjenom koje nije u skladu s njegovom namjenom ili kao rezultat neovlaštenih popravaka ili izmjena.**

Ove upute za montažu sastavni su dio je proizvoda i sadrže važne tehničke podatke i savjete o sigurnom radu ventilatora. Upute za montažu treba pažljivo pročitati i čuvati ih na dostupnom mjestu za buduće potrebe. Upute su također dostupne na internet stranici www.awenta.pl

1 UPOZORENJA:

Sljedeći simboli predstavljaju znakove upozorenja po pitanju tehničke sigurnosti. Kako biste izbjegli rizik od ozljeda i opasnih situacija, morate se pridržavati svih sigurnosnih propisa i simbola u ovom dokumentu!



Napomena: Opasnost



Visoki napon! Mogućnost strujnog udara.



Napomena: Rotirajući dijelovi!

Sigurnosne oznake:

- Ovu opremu mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima i osobe s nedostatkom iskustva i znanja o opremi, ako je osiguran nadzor ili upute za korištenje opreme na siguran način i kako bi rizici povezani s korištenjem opreme bili razumljivi. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Djeca ne smiju čistiti ili održavati opremu bez nadzora.
- Ventilator je namijenjen za trajno priključenje na unutarnju električnu instalaciju, opremljenu sredstvima ili uređajima koji imaju kontaktne prekidače na svim polovima, čime se osigurava potpuno isključenje kod prenapona kategorije III prema propisima koji vrijede za takve instalacije.
- Ventilator je namijenjen za montažu na značajnoj visini, tj. 2, 3 m iznad poda. Samo u skladu s opisom i smjernicama ovog priručnika, posebno u pogledu potrebnog položaja ugradnje zbog uvođenja kabela za napajanje u kućište.

- Kada vršite bilo kakve radove na ventilatoru, potpuno ga isključite iz električne mreže i osigurajte ga od ponovnog uključivanja.
- Moraju se poduzeti mjere za sprječavanje povratnog strujanja plinova u prostoriju iz otvorenih dimnih kanala ili druge opreme s otvorenim plamenom.
- Zabranjene su neovlaštene izmjene ili modifikacije uređaja.
- Prije montaže uređaja provjerite nosivost konstrukcijskih elemenata na koje će se pričvrstiti jer neispravna montaža može dovesti do oštećenja ili uništenja, također može stvarati opasnost za osobe koje se nalaze siću u pobližu.



Uređaj može postati opasan ako se koristi drugačije nego za namijenjenu svrhu ili ako ga instalira osoblje koje nije prošlo obuku.

Opseg korištenja i uvjeti rada

Kako bi se izbjegle opasnosti koje predstavljaju električni uređaji, vrijede sljedeći zahtjevi u skladu s normom EN 60335-1:

- **Ventilator je namijenjen za montažu na zid.**
- Ispušni ventilator namijenjen je za tlačanje normalnog zraka ili zraka koji sadrži malo prašine (veličina čestica < 10 µm), koji nije agresivan i vlažan, u umjerenoj klimi i unutar svojih radnih karakteristika.
- Uređaj se smije koristiti samo izravno instaliran na trajno, unutar zgrade, pazeći da kabel za napajanje nije nedostupan.
- Maksimalna dopuštena temperatura medija i okoline je 40°C.
- Ventilator je u skladu stupnjem zaštite IPX4 klase II.
- Koristite ventilator samo u skladu s njegovom namjenom i u skladu s oznakom na tipskoj pločici.
- **Ventilator treba spojiti trajno na električnu instalaciju, kabelom 2 x 1,5 mm² ili 3 x 1,5 mm² maksimalnog vanjskog promjera 14 mm.**
- Ventilator se ne može koristiti za tlačanje zraka koji sadrži:
 - ljepljiva onečišćenja koja se mogu taložiti na uređaju,
 - nagrizajuća onečišćenja koja mogu imati negativan učinak na uređaj,
 - onečišćenje zapaljivim smjesama u obliku plinova, pare, magle i prašine, koje u kombinaciji sa zrakom mogu stvoriti eksplozivnu atmosferu.
- U slučaju da u instalaciji postoje dodatni kontroleri, oni ne smiju uzrokovati često uključivanje i isključivanje kupaonskog ispuhača, jer će to biti smatrano ekstremnom i nenamjenskom uporabom proizvoda.
- Uređaj nije namijenjen za rad iznad 2000 m nadmorske visine.

2 TRANSPORT I SKLADIŠTENJE

- Ventilatore treba čuvati u originalnom pakiranju na suhom mjestu zaštićenom od atmosferskih padalina.
- Temperatura na mjestu skladištenja i tijekom transporta treba se održavati između -20°C i +40°C.
- Izbjegavajte udarce i potrese. Ventilatore treba transportirati u originalnom pakiranju.
- U slučaju skladištenja duljeg od 1 godine, prije ugradnje provjerite ispravnost ležajeva motora

- okretanjem rotora rukom.
- Šteta uzrokovana nepravilnim transportom, skladištenjem ili pokretanjem nije pokrivena jamstvom.

3 MONTAŽA



Montažu, električno spajanje i puštanje u rad smije obavljati samo osoblje koje je prošlo obuku u skladu s važećim propisima!

Ispušni ventilator opremljen je priključnom letvom. Ventilator se uključuje i isključuje posebnim prekidačem koji je dio električne instalacije objekta (nije uključen u uređaj).

Instalaciju treba izvršiti u skladu s dijagramom spajanja prikazanom na slici 2.

Pojedinačni elementi ventilatora prikazani su na slici 1.

Tijek montaže

- Točno odredite mjesto gdje će ventilator biti montiran.
- Napravite instalacijski otvor za ventilacijski i kanal, vodeći računa o debljini izolacije kanala.
- Umetnite u otvor za kanal koji odgovara promjeru uređaja koji se ugrađuje na dubinu od min. 42 mm od čela zida (SI. 4.1- 4.2).
- Pripremite kabel za napajanje naveden u poglavlju "Opseg uporabe i radni uvjeti". **Mjesto izlaza kabela mora biti kao što je prikazano na sl. 4.2.**

NAPOMENA: Prije početka radova uvjerite da na napajački kabel nije pod naponom.

- Prebacite napajački kabel u dvostrukoj izolaciji preko otvora (8) na tijelu ventilatora, nakon toga stavite ventilator (6) u prethodno pripremljeni ventilacijski kanal (SI. 4.3). Kabel mora biti tolike duljine da se može spojiti na strujne stezaljke.

NAPOMENA: Prije umetanja ventilatora trebate: ukloniti strane predmete iz unutrašnjosti ventilatora; provjerite okreće li se rotor slobodno pomičući ga rukom.

- Skinite električni poklopac (2) zaštićeni vijkom (1), zatim izvucite gumenu čahuru iz poklopca (7), koja štiti od prodiranja vode (SI. 4.4).
- Uklonite stezaljku kabela (4) zaštićenu vijcima (3), zatim staviti gumenu čahuru na dvostruko izolirani kabel (SI. 4.5).
- Uklonite vanjsku izolaciju sa žice i uklonite izolaciju sa žica za 4 mm.
- Položite kabel i spojite ga na priključnu letvu (5) u skladu sa dijagramom spajanja prikazanim na slici 2.

NAPOMENA: Ako u kabelu ima neiskorištenih vodiča, potrebno ih je izolirati.

• Provjerite jesu li žile kabela čvrsto čvrsto namještene u stezaljke.

NAPOMENA: Dvostruko izoliran kabel treba dovesti do mjesta stezanja kabela.

- Nanesite i zatim zategnite stezaljku kabela (SI. 4.6).
- Nakon toga zategnite električki poklopac (SI. 4.6).
- Provjerite brtvljenje priključnog kabela.
 - Priključni kabel mora biti zaštićen na način da u slučaju poplave voda ni pod kojim uvjetima ne može prodrijeti duž kabela u dijelove pod naponom
- Montirajte ventilacijsku rešetku za zaštitu od dodirivanja pokretnih dijelova - element se prodaje zasebno (SI. 4.7).

Ako je potrebno ugraditi ventilacijski kanal na usisnoj strani, koristiti konektor KO100-21, KO125-21 ili KO150-21 ovisno o promjeru ventilatora. Pogledajte sliku 5.



NAPOMENA! Opasnost od ozljeđivanja prstiju rotirajućim rotorom ventilatora! Prije pokretanja postavite zaštitu protiv dodirivanja pokretnih dijelova!

4 PRVO POKRETANJE

Puštanje u rad može nastupiti tek tada kad su sve sigurnosne upute provjerene i sve opasnosti isključene. Nakon pokretanja obratite pozornost na nesmetan rad i pravilan protok zraka (iz kanala prema van). Promatrajte rad ventilatora (buku ventilatora, vibracije, potrošnju energije).

Ventilator se smije koristiti samo s postavljenom prednjom pločom koja štiti od dodira na usisnoj strani. Ovisno o uvjetima ugradnje, zaštita od dodirivanja pokretnih dijelova također može biti potrebna na strani tlačenja. Moguće je kupiti odgovarajuće zaštitne poklopce na tlačnoj strani, kao dodatnu opremu. Ventilatori koji su zaštićeni zbog načina na koji su montirani (npr. ugrađeni u ventilacijske kanale) ne trebaju zaštitni poklopac ako je zajamčena ista sigurnost. Također treba podsjetiti da je korisnik odgovoran za održavanje postojećih standarda i može biti odgovoran za nezgode koje proizlaze iz nedostatka sigurnosnih uređaja.

5 PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Električni priključak na mrežu i prvo puštanje u pogon smiju izvoditi samo stručnjaci s kvalifikacijama za električare.
- Moraju se strogo poštovati standardi, sigurnosni propisi i tehnički uvjeti za priključke poduzeća za opskrbu električnom energijom
- U tom slučaju potrebno je koristiti mrežni prekidač s više-polova /kontrolnu sklopku s otvorem kontakata od najmanje 3 mm (PN-EN 60335-1)!
- Vrsta mreže, napon i frekvencija moraju odgovarati podacima na natpisnoj pločici.

6 DIMENZIJE

Dimenzije pojedinih modela prikazane su na slici 3.

7 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Održavanje u dobrom stanju, učinkovitost, održavanje

- Tijekom održavanja treba koristiti zaštitna sredstva nositi zaštitne cipele i rukavice!
- Tijekom svih radova na održavanju moraju se poštovati standardi za sigurnost i zdravlje na radu (IEC 60364-3).
- Prije početka radova na ventilatoru treba isključiti struju i osigurati ga od ponovnog uključenja!
- Zračni kanali ventilatora moraju biti slobodni od stranih tijela - opasnost od bačenih predmeta!
- Ne izvodite radove održavanja, dok ventilator radi!
- Ako osjetite ili čujete prekomjerne vibracije, treba dati nalog ovlaštenom električaru da pregleda proizvod.
- Razmaci između tehničkih pregleda ovise o stupnju onečišćenja rotora, ali najmanje svakih 6 mjeseci!
- Provjeriti ima li na rotoru pukotina.
- **Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štetu nastalu neprikladnim popravkom.**

Čišćenje



**Ako je izolacija oštećena, postoji opasnost od strujnog udara!
Prije čišćenja potpuno isključite ventilator iz struje i osigurajte ga od ponovnog uključivanja!**

- Očistiti prednju ploču i vidljive dijelove kućišta vlažnom krpom.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za otapanje boje!
- Zabranjena je upotreba visokotlačni čistač ili vodeni mlaz!
- Tijekom čišćenja pazite da voda ne dospije u električni motor ili razvodnu kutiju.
- Rešetku na ulazu ventilatora treba stalno održavati čistom.

8. JAMSTVENI ROK

1. Jamstveni rok za ispravan rad ventilatora je 2 godine od datuma prodaje.
2. Jamstvo bez predviđene kupovne dokumentacije (račun, faktura) je nevažeće.
3. Jamstvo pokriva sve nedostatke i štete koje prouzroči proizvođač.
4. Oštećenu opremu potrebno je dostaviti proizvođaču ili na mjesto kupnje.
5. Proizvođač se obvezuje popraviti uređaj ili ga zamijeniti novim u roku od 14 dana od dana prijave reklamacije.
6. Jamstvo ne pokriva štetu na opremi koja je nastala krivnjom korisnika kao rezultat neispravne instalacije, instalacije od strane neovlaštenih osoba, uporabe koja nije u skladu s namjenom, nepravilnog transporta, skladištenja i održavanja, štete nastale neovlaštenim popravcima i mehaničkih oštećenja
7. Instalacija i održavanje nisu pokriveni jamstvom.
8. U slučajevima koji nisu obuhvaćeni ovim jamstvenim listom, primjenjivat će se odredbe Poljskog građanskog zakonika (čl. 577- 582).

Otpadna električna i elektronička oprema



Ovaj simbol znači da se proizvod ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom, već se mora odnijeti na sabirno mjesto za obradu, prikupljanje, recikliranje i odlaganje.

Ovaj simbol se odnosi na zemlje u kojima je na snazi zakon o elektronskom otpadu, npr. "Europska Direktiva 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi". Ova pravila uspostavljaju okvir za povrat i recikliranje otpadne elektroničke opreme u svakoj zemlji.

Budući da elektronička oprema može sadržavati opasne tvari, mora se reciklirati na odgovoran način kako bi se potencijalna šteta za okoliš i rizici za ljudsko zdravlje sveli na minimum. Osim toga, recikliranje elektroničkog otpada doprinosi zaštiti prirodnih resursa.

Za daljnje informacije o tome kako zbrinuti otpadnu električnu i elektroničku opremu na ekološki prihvatljiv način, obratite se lokalnim vlastima, tvrtki za zbrinjavanje otpada ili prodavaču od kojeg ste kupili proizvod.

Više informacija potražite ovdje: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

EU 1254/2014									
a	Naziv ili zaštitni znak dobavljača	Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH			
b	Identifikacijski broj modela dobavljača (šifra)	F1200W 100				F1200W 125			
c	Specifična potrošnja energije – SEC klasa	hladno	umjereno	toplo		hladno	umjereno	toplo	
		-30,0	-13,6	-4,2		-30,8	-14,4	-5,0	
d	Tip	UVR jednosmjerni				UVR jednosmjerni			
e	Tip pogona instaliran ili namijenjen za ugradnju	jednobrzinski				jednobrzinski			
f	Tip sustava za povrat topline	ne				ne			
g	Toplinska učinkovitost sustava za povrat topline (%)	-				-			
h	Maksimalni protok zraka	125				215			
i	Električna ulazna snaga pogona ventilatora pri maksimalnom protoku zraka	14				19			
j	Razina zvučne snage (LWA)	52 (ISO 3744)				53 (ISO 3744)			
k	Referentni protok zraka	0,0347				0,0597			
l	Referentna razlika tlaka	0				0			
m	Specifična ulazna snaga (SPI)	0,112				0,1884			
n	Faktor regulacije i tipologija regulacije	kanalni sustav				kanalni sustav			
		ručno				ručno			
o	Deklarirano unutarnje i vanjsko propuštanje zraka pri maksimalnoj količini	-				-			
p	Otprilike miješanja (%)	-				-			
q	Lokacija i opis vizualnog sustava upozorenja filtera	-				-			
r	Upute za pravilnu ugradnju i održavanje	-				-			
s	Upute za demontažu na kraju životnog vijeka	www.bosch-thermotechnology.com				www.bosch-thermotechnology.com			
t	Osjetljivost na promjene tlaka (+20 Pa i -20 Pa)	-				-			
u	Unutarnja/vanjska nepropusnost zraka	-				-			

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Моля, прочетете внимателно това ръководство преди монтаж и всяка друга дейност, свързана с работата с вентилатора! **Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от неправилната му експлоатация, използване не по предназначението му или в резултат на неоторизирани ремонти или промени.**

Тази инструкция за монтаж е част от продукта и съдържа важна техническа информация и съвети за безопасната работа на вентилаторите. Прочете внимателно тази инструкция за монтаж и я се съхранявайте на достъпно място за бъдещи справки. Ръководството за експлоатация е достъпно и на уебсайта www.awenta.pl

1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Следните символи представляват предупредителни знаци относно техническата безопасност. За да избегнете риска от нараняване и опасни ситуации, трябва да се спазват всички правила за безопасност и символите в този документ!



Внимание опасност!



Високо напрежение! Възможност от токов удар!



Пазете се от въртящи се части!

Указания за безопасност:

- Това устройство може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически или умствени способности, както и от лица с липса на опит и познания за устройството, при условие че е осигурен надзор или инструкции как да се използва устройството по безопасен начин, така свързаните с това рискове да са разбираеми за тях. Устройството не е предназначено за игра на деца. Децата не трябва да почистват или да поддържат устройството без надзор.
- Вентилаторът е предназначен за трайно свързване към стационарна електрическа инсталация вътре в помещенията, оборудвана със средства или устройства с контактни междини на всички полюси, осигуряващи пълно изключване при появата на пренапрежение от категория III, в съответствие с нормативната уредба, приложима за такава инсталация.

- Вентилаторът е предназначен да бъде монтиран нависоко, т.е. 2,3 m над пода. Това може да бъде направено само в съответствие с описанието и указанията в това ръководство, по-специално поради необходимата му позиция за монтаж за въвеждането на хранящия кабел в корпуса.
- При работа с вентилатора изключете напълно уреда от електрическата мрежа и го осигурете срещу повторно включване.
- Трябва да се вземат мерки за предотвратяване на обратен поток на газове в помещението от отворени димоотводи или други устройство с открит пламък.
- Неоторизирани промени или модификации на устройството са забранени.
- Преди да монтирате устройството, проверете товароносимостта на структурните елементи, към които ще бъде закрепено, тъй като неправилният му монтаж може да повреди или да унищожи устройството и може също така да представлява опасност за хората намиращи се в близост.



Устройството може да стане опасно, ако се използва не по предназначението му или ако се инсталира от необучен персонал.

Обхват на приложение и условия на труд

За да се избегнат опасности, породени от електрически уреди, се прилагат следните изисквания в съответствие със стандарта EN 60335-1:

- **Вентилаторът е предназначен за стенов монтаж.**
- Изпускателен вентилатор, е предназначен да изтласква чист въздух или въздух, съдържащ малко количество неагресивен и влажен прах (размер на частиците < 10 µm), в умерен климат и в рамките на работните му характеристики.
- Устройството може да се използва само ако е трайно монтирано вътре в сградата и при липса на достъп до хранящия кабел.
- Максимално допустимата температура на средата и на околната среда трябва да е 40°C.
- Вентилаторът е със степен за защита IPX4 II клас.
- Използвайте вентилатора само по предназначение и в съответствие с маркировката на табелката с данни.
- **Вентилаторът трябва да бъде свързан към постоянна електрическа инсталация с проводник 2x1,5 mm² или 3x1,5 mm² и с максимален външен диаметър 14 mm.**
- Вентилаторът не може да се използва за циркулация на въздух съдържащ:
 - лепкави замърсители, които могат да се натрупват върху устройството,
 - замърсители с корозивни свойства, които могат да окажат неблагоприятно въздействие

- върху устройството,
 - замърсители от смеси от запалими вещества под формата на газове, пари, мъгла и прах, които при свързване с въздуха могат да образуват експлозивна атмосфера.
- В случай че в инсталацията съществуват допълнителни контролери, те не трябва да причиняват често включване и изключване на банята, тъй като това ще се счита за крайна и непредвидена употреба на продукта.
- Устройството не е предназначено за работа височина над 2000 м над морското равнище.

2 ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте вентилаторите в оригиналната им опаковка на сухо и защитено от валежи място.
- Температурата на мястото на съхранение и по време на транспорт трябва да се поддържат между -20°C и +40°C.
- Избягвайте удари. Вентилаторите трябва да се транспортират в оригиналната им опаковка.
- В случай на съхранение повече от 1 година, преди монтаж, проверете правилното функциониране на лагерите на двигателя, като завъртите ротора с ръка.
- Повреди, причинени от неправилен транспорт, съхранение или стартиране, не са покрити от гаранцията.

3 МОНТАЖ



Монтажът, електрическото свързване и пускането в експлоатация трябва да се извършват само от обучен персонал в съответствие с приложените разпоредби!

Изпускателният вентилатор е снабден със свързваща клема. Вентилаторът се включва и изключва от отделен ключ, който е част от електрическата инсталация на сградата (не е включен в устройството).

Монтажът трябва да се извърши в съответствие със схемата на свързване, показана на фигура 2. Отделните елементи на вентилатора са показани на фигура 1.

Начин на монтаж

- Определете точно мястото, където ще бъде монтиран вентилаторът.
- Направете монтажен отвор за вентилационния канал, като вземете предвид дебелината на изолацията на канала.
- Поставете в отвора канал, съответстващ на диаметъра на монтирания уред, на дълбочина минимум 42 mm от лицето на стената (Фиг. 4.1- 4.2).
- Подгответе захранващия кабел, посочен в раздел "Обхват на приложение и условия на работа". Мястото на излизане на кабела трябва да бъде както е показано на фиг. 4.2.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да пристъпите към работа, се уверете, че захранващият кабел не е под напрежение.

- Прекарайте двойно изолирания захранващ кабел през отвора (8) в корпуса на вентилатора, след

което поставите вентилатора (6) в предварително подготвения вентилационен канал (Фиг. 4.3).

Кабелът трябва да бъде достатъчно дълъг, за да може да се свърже с клемите на захранването.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да поставите вентилатора: **отстранете чуждите предмети от вътрешността на вентилатора; проверете дали работното колело се върти свободно, като го приведете в движение с ръка.**

- Отстранете електрическият капак (2), закрепен с винт (1), след което извадете гумената втулка (7) от капака, предотвратяваща проникването на вода (Фиг. 4.4).
- Отстранете скобата, притискаща кабела (4), закрепена с винтове (3), след което поставете гумения преход върху двойно изолирания кабел (Фиг. 4.5).
- Отстранете външната изолация на кабела, отстранете изолацията от жилата на дължина 4 mm.
- Поставете кабела и го свържете към клеморедата (5) съгласно схемата на свързване, показана на фигура 2.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако в кабела има неизползвани проводници, те трябва да бъдат изолирани.

- Проверете дали кабелните проводници са добре закрепени в клемите.

ЗАБЕЛЕЖКА: Двойно изолираният кабел трябва да се доведе до точката на притискане на кабела.

- Поставете и след това затегнете скобата, притискаща кабела (Фиг. 4.6)
- Поставете и след това завинтете електрическият капак (Фиг. 4.6).
- Проверете уплътнението на свързващия кабел.
 - Свързващият кабел трябва да бъде защитен по такъв начин, че в случай на наводнение в никакъв случай вода да не може да проникне по кабела до частите под напрежение.
- Монтирайте вентилационна решетка, представляваща защита срещу контакт с движещи се части - артикулът се продава отделно (Фиг. 4.7).

Ако е необходим монтаж на вентилационния канал от страната на всмукването, използвайте свързващ елемент KO100-21, KO125-21 или KO150-21 в зависимост от диаметъра на вентилатора. Вижте фигура 5.



ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване на пръстите от въртящия се вентилаторен ротор! Преди стартиране монтирайте защитен капак срещу допир до движещите се части!

4 ПЪРВО СТАРТИРАНЕ

Стартирането може да се извърши само когато всички указания за безопасност са проверени и след отстраняване на опасности. След стартирането обърнете внимание на плавната работа и правилния въздушен поток (от канала навън). Наблюдавайте работата на вентилатора (шум на вентилатора, вибрации, консумация на електроенергия).

Вентилаторът може да се използва само с преден панел, осигуряващ защита срещу контакт от страната на засмукване. В зависимост от условията на монтаж може да е необходима защита срещу допир до движещите се части също и от страна на изтласкването на въздуха. Възможно е да закупите като аксесоари подходящи защитни капаци от страна на изтласкването. Вентилаторите, които са защитени заради начина, по който са монтирани (напр. са монтирани във вентилационни канали), не се нуждаят от защитен капак, ако е осигурена безопасността му. Трябва също да се забележи, че потребителят е отговорен за поддържането на текущите стандарти и може да бъде отговорен за злополуки възникнали в резултат на липсата на предпазни устройства.

5 ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

- Електрическото свързване и първоначалното пускане в експлоатация могат да се извършват само от специалисти с професионална квалификация по професията електротехник.
- Приложимите стандарти, правила за безопасност и технически условия за присъединяване определени от електроснабдителното дружество трябва да се спазват стриктно!
- В този случай е необходимо да се използва многополюсен разединител за автоматично изключване от мрежата/контролен изключвател с контактен отвор минимум 3 мм
- Видът на мрежата, напрежението и честотата трябва да отговарят на данните на табелката.

6 РАЗМЕРИ

Размерите на отделните модели са представени на фигура 3.

7 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Поддържане в изправност, поддръжка

- Носете предпазни обувки и ръкавици по време на поддръжката!
- Спазвайте стандартите за безопасност и разпоредбите на здравеопазването и безопасни условия на труд при работа (IEC 60364-3) по време на всички работи по поддръжката.
- Преди да започнете работа с вентилатора, изключете захранването и го осигурете срещу повторно включване!
- Въздуховодите на вентилатора трябва да бъдат освободени от попаднали чужди тела - опасност от изхвърляне на предмети!
- Не извършвайте работи по поддръжката докато вентилатора работи!
- Ако усетите или чуете прекомерна вибрация, трябва да бъде извършен технически преглед на продукта от оторизиран електротехник.
- Техническите прегледи се извършват в зависимост от степента на замърсяване на ротора, но поне на всеки 6 месеца!
- Проверете ротора за пукнатини.
- Производителят не поема отговорност за щети възникнали в резултат на неправилен ремонт.

Почистване



В случай на повреда на изолацията, има опасност от токов удар!
Преди да изчистите напълно вентилатора от електрическата мрежа и го осигурете повторно включване!

- Почистете предния панел и видимите части на корпуса с влажна кърпа.
- Не използвайте агресивни препарати за разтваряне на бои!
- Не използвайте машина за миене под високо налягане или водна струя!
- Когато почиствате, внимавайте вода да не попадне в електромотора или в съединителната кутия.
- Решетката на входа на вентилатора трябва да се поддържа постоянно чиста.

8. УСЛОВИЯ НА ГАРАНЦИЯТА

1. Гаранционният срок за изправна работа на вентилатора е 2 години от датата на продажба.
2. Гаранцията без документи за покупка (касова бележка, фактура) е невалидна.
3. Гаранцията покрива всички дефекти и повреди, причинени от производителя.
4. Повреденото устройство трябва да бъде доставено до производителя или до мястото на закупуване.
5. Производителят се задължава да ремонтира устройството или или да го замени с ново в рамките на 14 дни от датата на подаване на рекламация.
6. Гаранцията не покрива повреда на устройството, възникнала по вина на потребителя в резултат на неправилен монтаж, монтаж от неупълномощени лица, употреба несъвместима с предназначението му, неправилен транспорт, съхранение и поддръжка, повреди възникнали в резултат на самостоятелен ремонт и механични повреди.
7. Монтажът и поддръжката не се покриват от гаранцията.
8. По въпроси, които не са обхванати от тази гаранционна карта, се прилагат разпоредбите на Полския граждански кодекс (членове 577-582).

Отпадъчно електрическо и електронно оборудване



Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с други отпадъци, а трябва да се отнесе до събирателен пункт за обработка, събиране, рециклиране и изхвърляне.



Този символ се отнася за държави, в които е в сила законодателството за електронни отпадъци, напр. „Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване“. Тези правила създават рамка за връщане и рециклиране на отпадъчно електронно оборудване във всяка държава.

Тъй като електронното оборудване може да съдържа опасни вещества, то трябва да бъде рециклирано по отговорен начин, така че потенциалните щети за околната среда и рисковете за човешкото здраве да бъдат сведени до минимум. Освен това рециклирането на електронен скрап допринася за опазването на природните ресурси.

За допълнителна информация как да изхвърлите отпадъчното електрическо и електронно оборудване по екологосъобразен начин, моля, свържете се с местните власти, фирмата за изхвърляне на отпадъци или търговеца на дребно, от когото сте закупили продукта.

Намерете повече информация тук: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

EU 1254/2014

a	Име или търговска марка на доставчика	Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH			
		F1200W 100				F1200W 125				F1200W 150			
b	Идентификатор на модела на доставчика (код)	студено	умерено	топло		студено	умерено	топло		студено	умерено	топло	
c	Специфична консумация на енергия – клас SEC	-30,0	-13,6	-4,2	kWh/(m ² ·год)	-30,8	-14,4	-5,0		-30,9	-14,5	-5,1	
d	Тип	UVR еднопосочен				UVR еднопосочен				UVR еднопосочен			
e	Тип задвижване, инсталирано или предназначено за монтаж	Еднопосочен				Еднопосочен				Еднопосочен			
f	Тип система за рекулерация на топлина	He				He				He			
g	Термична ефективност на системата за рекулерация на топлина	-				-				-			
h	Максимален въздушен поток	125				215				250			
i	Електрическа входна мощност на вентилатора при максимален дебит	14				19				21			
j	Ниво на звукова мощност (LWA)	52 (ISO 3744)				53 (ISO 3744)				61 (ISO 3744)			
k	Референтен въздушен поток	0,0347				0,0597				0,0694			
l	Референтна разлика в налягането	0				0				0			
m	Специфична входна мощност (SPI)	0,112				0,1884				0,084			
n	Коефициент на управление и тип на регулиране	Канална система				Канална система				Канална система			
		ръчно				ръчно				ръчно			
o	Декларирани вътрешни и външни течения при максимален дебит	-				-				-			
p	Степен на смесване	-				-				-			
q	Местоположение и описание на визуалната система за предупреждение за филтъра	-				-				-			
r	Инструкции за правилен монтаж и поддръжка	-				-				-			
s	Инструкции за демонтаж в края на експлоатационния живот	www.bosch-thermotechnik.com				www.bosch-thermotechnik.com				www.bosch-thermotechnik.com			
t	Чувствителност към промени в налягането (+20 Pa и -20 Pa)	-				-				-			
u	Херметичност на въздуха вътрешна/външна	-				-				-			

معلومات هامة

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل التثبيت وأي عمل آخر على المروحة! الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الضرر الناتج عن التشغيل غير الصحيح أو الاستخدام بخلاف الإصلاحات أو التعديلات المقصودة أو غير المصرح بها.

يعد دليل التثبيت هذا جزءًا من المنتج ويحتوي على معلومات فنية مهمة وتعليمات السلامة للمراوح. يجب قراءة دليل التثبيت بعناية وإبقائه في مكان يسهل الوصول إليه لاستخدامه لاحقًا. هذا الدليل متاح أيضًا على الموقع الإلكتروني www.awenta.pl.

1 تحذيرات:

الرموز التالية هي علامات تحذيرية للسلامة الفنية. التزم بجميع لوائح و/أو رموز السلامة الواردة في هذه الوثيقة لتجنب خطر الإصابة والمواقف الخطيرة!

خطر! أجزاء دوارة!



خطر حدوث صدمة كهربائية - جهد عالي!



خطر! أجزاء دوارة!



مؤشرات السلامة:

- يجوز استخدام هذه المعدات من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات على الأقل ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو العقلية المنخفضة والأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو دراية بالمعدات إذا تم توفير الإشراف أو التعليمات حول كيفية استخدام المعدات بأمان بحيث تكون المخاطر المرتبطة بها مفهومة. يجب ألا يلعب الأطفال بالمعدات. يجب على الأطفال غير الخاضعين للرقابة عدم تنظيف المعدات أو صيانتها.
- تم تصميم المروحة للتركيب الدائم والتوصيل بنظام كهربائي داخلي مجهز بوسائل أو أجهزة تحتوي على فواصل اتصال في جميع الأقطاب، مما يضمن الانفصال الكامل في ظل ظروف زيادة التيار من الفئة الثالثة وفقًا للوائح الخاصة بهذا النظام.
- تم تصميم المروحة بحيث يتم تركيبها على ارتفاع كبير، أي 2.3 متر فوق الأرض. يجب أن يتم ذلك وفقًا للوصف والإرشادات الواردة في هذا الدليل، لا سيما فيما يتعلق بوضع التثبيت المطلوب بسبب إدخال كابل الطاقة في الهيكل.
- يجب فصل المروحة بشكل كامل عن التيار الكهربائي وتأمينها ضد إعادة التشغيل عند القيام بأي عمل عليها.
- يجب اتخاذ التدابير اللازمة لمنع التدفق العكسي للغازات إلى الغرفة من قنوات المداخل المفتوحة أو من المعدات الأخرى التي تستخدم اللهب المكشوف.
- لا يسمح بإجراء تعديلات أو تغييرات غير مصرح بها على الجهاز.
- قبل تركيب الوحدة، تحقق من قدرة تحمل المكونات الهيكلية التي سيتم توصيلها بها، حيث أن التوصيل غير المناسب قد يؤدي إلى تلف الوحدة أو تدميرها وتعرض الأشخاص الموجودين في المنطقة المجاورة لها للخطر.

يمكن أن يصبح الجهاز خطيرًا إذا تم إساءة استخدامه أو تركيبه من قبل أشخاص غير مدربين.



نطاق التركيب وظروف العمل

- من أجل تجنب المخاطر التي تشكلها الأجهزة الكهربائية، تنطبق المتطلبات التالية وفقاً لمعيار EN 60335-1:
- **مروحة مصممة للتركيب على الحائط.**
- مروحة العادم مصممة لنقل الهواء العادي أو المغبر قليلاً (حجم الجسيمات $> 10 \mu m$)، غير عنوانية ورطبة، في المناخات المعتدلة وضمن خصائص أداء الجهاز.
- لا يُسمح بتشغيل الجهاز إلا إذا تم تركيبه بشكل دائم في الداخل ولم يكن من الممكن الوصول إلى كابل الطاقة.
- الحد الأقصى المسموح به لدرجة الحرارة المتوسطة والمحيطية هو 40 درجة مئوية.
- المروحة حاصلة على تصنيف IPX4، فئة الحماية الثانية.
- استخدم المروحة للغرض المخصص لها فقط وفقاً للعلامة الموجودة على اللوحة الاسمية.
- **يجب توصيل المروحة بنظام كهربائي ثابت باستخدام كابل 2x1.5 مم² أو 3x1.5 مم² بحد أقصى للقطر الخارجي يبلغ 14 مم.**
- يجب عدم استخدام المروحة لتدوير الهواء المحتوي على:
 - الملوثات اللزجة التي قد تترسب على المعدات.
 - الملوثات المسببة للتآكل التي قد تؤثر سلباً على المعدات.
 - الخلائط الملوثة من المواد القابلة للاشتعال على شكل غازات وأبخرة وضباب والتي يمكن أن تشكل أجواء متفجرة عندما تتحد مع الهواء.
- في حال وجود أجهزة تحكم إضافية في التركيب، يجب ألا تتسبب هذه في تشغيل وإيقاف مروحة الحمام بشكل متكرر، حيث سيعتبر ذلك استخداماً مفرطاً وغير مقصود للمنتج.
- الجهاز غير مصمم للتشغيل على ارتفاعات تزيد عن 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

2 النقل والتخزين

- قم بتخزين المراوح في عبوتها الأصلية في مكان جاف محمي من هطول الأمطار.
- حافظ على درجة الحرارة في منطقة التخزين وأثناء النقل بين 20- درجة مئوية و+40 درجة مئوية.
- تجنب الصدمات والتأثيرات. انقل المراوح في عبواتها الأصلية.
- لمدة تخزين تزيد عن عام واحد، تحقق من الأداء السليم لمحامل المحرك عن طريق تدوير الدوار يدوياً قبل التنشيط.
- الأضرار الناتجة عن النقل غير السليم أو التخزين أو البدء غير مغطاة بالضمان.

3 التركيب

لا يجوز إجراء التجميع والتوصيل الكهربائي والتشغيل إلا بواسطة موظفين مدربين وفقاً للوائح المعمول بها!



تم تجهيز مروحة الشفط بشريط توصيل. يتم تشغيل وإيقاف المروحة عن طريق مفتاح منفصل وهو جزء من التركيبات الكهربائية للمبنى (غير متضمن مع الوحدة).

يجب أن يتم التنشيط وفقاً لمخطط الأسلاك الموضح في الشكل 2. تظهر المكونات الفردية للمروحة في الشكل 1.

عملية التجميع

- حدد بدقة المكان الذي سيتم تركيب المروحة فيه.
- قم بعمل فتحة تركيب لقناة التهوية مع مراعاة سمك عازل القناة.
- أدخل قناة تتوافق مع قطر الجهاز المراد تركيبه في الفتحة بعمق لا يقل عن 42 ملم بالحد الأدنى من وجه الجدار (الشكل 4.2-4.1).
- قم بإعداد سلك الطاقة المشار إليه في فصل "نطاق الاستخدام وظروف التشغيل". يجب أن يكون موقع خروج الكابل كما هو موضح في الشكل 4.2.
- **ملحوظة:** قبل بدء العمل، تأكد من عدم تعرض كابل الطاقة للجهد الكهربائي.
- قم بتمرير كابل الطاقة المزدوج المعزول عبر الفتحة (8) الموجودة في جسم المروحة، ثم أدخل المروحة (6) في قناة التهوية المعدة مسبقاً (الشكل 4.3). يجب أن يكون الكابل بطول كافٍ ليتمكن توصيله بمحطات الطاقة.

- ملاحظة: قبل إدخال المروحة، يجب عليك: إزالة الأجسام الغريبة من داخل المروحة؛ تحقق مما إذا كان العنصر الدوار يدور بحرية عن طريق تحريكه بيدك.
- قم بإزالة الغطاء الكهربائي (2) المثبت ببرغي (1)، ثم قم بإخراج الجلبة المطاطية (7) من الغطاء، للحماية من دخول الماء (الشكل 4.4).
- قم بإزالة مشبك الكابل (4) المثبت بالبراغي (3)، ثم ضع جلبية مطاطية على الكابل المزدوج المعزول (الشكل 4.5).
- قم بإزالة العازل الخارجي عن السلك، قم بإزالة العازل عن الأسلاك بطول 4 مم.
- قم بوضع الكابل وتوصيله بشرط التوصيل (5) وفقاً لمخطط التوصيل الموضح في الشكل 2.
- ملاحظة: إذا كانت هناك موصلات غير مستخدمة في الكابل، فيجب عزلها.
- تأكد من تثبيت أسلاك الكابلات بإحكام في أطراف التوصيل.
- ملحوظة: يجب توجيه الكابل المعزول المزدوج إلى نقطة تثبيت الكابل.
- قم بتطبيق مشبك الكابل ثم قم شدة (الشكل 4.6).
- ضع الغطاء الكهربائي ثم أحكم شدة (الشكل 4.6).
- تحقق من إحكام عزل كابل الاتصال.
- يجب حماية كابل التوصيل بطريقة تمنع دخول الماء إلى الأجزاء الحية في حالة حدوث فيضان تحت أي ظرف من الظروف.
- قم بتركيب شبكة تهوية للحماية من لمس الأجزاء المتحركة - يباع العنصر بشكل منفصل (الشكل 4.7).
- KO150-21 أو KO125-21 أو KO100-21 إذا كان من الضروري تركيب قناة تهوية على جانب الشفط، فاستخدم الموصل حسب قطر المروحة. انظر الشكل 5

تنبيه: خطر إصابة الأصابع بدوار المروحة!
قم بتثبيت الغطاء الواقى قبل بدء التشغيل!



4 بدء التشغيل الأولي

- لا يجوز بدء التشغيل إلا بعد التحقق من جميع تعليمات السلامة واستبعاد المخاطر. بعد التشغيل، انتبه لمعرفة ما إذا كانت المروحة تعمل بهدوء ويتدفق الهواء الصحيح (من القناة إلى الخارج).
- راقب تشغيل المروحة (ضوضاء المروحة، الاهتزاز، استهلاك الطاقة).
- لا يجوز تشغيل المروحة إلا من خلال لوحة الحماية الأمامية المثبتة على جانب السحب. اعتماداً على ظروف التثبيت، قد تكون هناك حاجة أيضاً إلى الحماية من التلامس مع الأجزاء المتحركة على جانب التفريغ. يمكن شراء حماية مناسبة من جانب التفريغ كملحق.
- المراوح المحمية بسبب طريقة تركيبها (على سبيل المثال، المثبتة في القنوات) لا تحتاج إلى أغطية واقية إذا تم ضمان نفس مستوى الأمان. لاحظ أن المستخدم مسؤول عن الامتثال للمعايير الحالية وقد يكون مسؤولاً عن الحوادث الناتجة عن نقص أجهزة الحماية.

5 التوصيل الكهربائي

- يجب أن يتم تنفيذ التوصيلات الكهربائية والتشغيل الأولي بواسطة كهربائيين مؤهلين.
- يجب الالتزام بالصارم بالمعايير ذات الصلة وأنظمة السلامة والشروط الفنية لمزود الكهرباء!
- في هذه الحالة، يلزم وجود مفتاح فصل/مفتاح دوار متعدد الأقطاب مع فتحة اتصال لا تقل عن 3 مم (EN 60335-1)!
- يجب أن يتوافق نوع التيار الكهربائي والجهد والتردد مع البيانات الموجودة على اللوحة الاسمية.

6 الأبعاد

تظهر أبعاد النماذج بشكل فردي في الشكل 3.

7 الصيانة والتنظيف

الصيانة

- قم بارتداء أذنية واقية وقفازات واقية أثناء الصيانة!
- قم بمراجعة معايير السلامة ولوائح الصحة والسلامة (IEC 60364-3) أثناء جميع أعمال الصيانة.
- قم بفصل المروحة وتأمينها ضد إعادة التشغيل قبل العمل عليها!

- يجب أن تكون قنوات الهواء الخاصة بالمروحة خالية من الأجسام الغريبة - فالأشياء المقذوفة قد تشكل خطراً!!
- لا تقم بأعمال الصيانة أثناء تشغيل المروحة!
- إذا شعرت باهتزازات زائدة أو سمعت بها، فاطلب صيانة المنتج من قبل كهربائي معتمد.
- تعتمد فترات الصيانة على درجة اتساخ الدوار؛ ومع ذلك، يجب أن تتم الصيانة كل 6 أشهر على الأقل!
- تحقق من الدوار بحثاً عن التشققات.
- الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن الأضرار الناجمة عن الإصلاحات غير المناسبة.

التنظيف

هناك خطر حدوث صدمة كهربائية في حالة تلف العزل!
قبل التنظيف، افصل المروحة تماماً عن التيار الكهربائي وقم بتأمينها ضد إعادة التشغيل!



- قم بتنظيف اللوحة الأمامية والأجزاء المرنية من الغلاف بقطعة قماش مبللة.
- لا تستخدم مذيبات الطلاء القوية!
- لا تستخدم منظفاً عالي الضغط أو نفاثاً مائياً!
- عند التنظيف، تأكد من عدم دخول الماء إلى داخل المحرك الكهربائي أو صندوق التوصيل.
- قم بتنظيف شبكة مدخل المروحة بانتظام.

8 شروط الضمان

1. تكون فترة الضمان سنتين من تاريخ البيع.
2. يكون الضمان لاغياً بدون إثبات الشراء (إيصال، فاتورة).
3. يجب أن يغطي الضمان جميع العيوب والأضرار المنسوبة إلى الشركة المصنعة.
4. يجب تسليم المعدات التالفة إلى الشركة المصنعة أو مكان الشراء.
5. تلتزم الشركة المصنعة بإصلاح الجهاز أو استبداله خلال 14 يوماً من تاريخ الشكوى.
6. لا يغطي الضمان الأضرار التي لحقت بالمعدات بسبب الاستخدام غير الصحيح، والتركيب من قبل أشخاص غير مصرح لهم، والاستخدام غير المقصود، والنقل والتخزين والصيانة غير الصحيحة، والأضرار الناتجة عن الإصلاحات غير المصرح بها والأضرار الميكانيكية.
7. لا يشمل الضمان التركيب والصيانة.
8. في الأمور التي لا تغطيها بطاقة الضمان هذه، تنطبق أحكام القانون المدني البولندي (المواد 577-582).

نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب التخلص من المنتج مع النفايات الأخرى ولكن يجب نقله إلى نقطة تجميع للمعالجة والتجميع وإعادة التدوير والتخلص منه.



يشير هذا الرمز إلى البلدان التي لديها لوائح خاصة بالنفايات الإلكترونية، على سبيل المثال، "التوجيه الأوروبي 2012/19/EC بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية".
 تضع هذه القواعد إطاراً لإعادة وإعادة تدوير نفايات المعدات الإلكترونية في كل بلد.

نظراً لأن المعدات الإلكترونية قد تحتوي على مواد خطيرة، يجب إعادة تدويرها بطريقة مسؤولة لتقليل الأضرار البيئية المحتملة والمخاطر على صحة الإنسان.
 وبالإضافة إلى ذلك، فإن إعادة تدوير الخردة الإلكترونية يساهم في الحفاظ على الموارد الطبيعية.

لمزيد من المعلومات حول كيفية التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية بطريقة صديقة للبيئة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو شركة التخلص من النفايات أو بائع التجزئة الذي اشترت منه المنتج.

ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات هنا: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com>

MÜHİM İNFORMASIYA

Aşağıdakı təhlükəsizlik simvolları vacib təhlükəsizlik məlumatlarını əks etdirir.

Xəsarət və təhlükələrdən qorunmaq üçün istifadə təlimatında göstərilən bütün təhlükəsizlik qaydalarına və işarələrinə əməl edin! **İstehsalçı məhsulun səhv istismarı, sui-istifadəsi və ya icazəsiz təmiri və ya dəyişdirilməsi nəticəsində yaranan zərərlərə görə məsuliyyət daşımır.**

Bu təlimat məhsulun vacib hissəsini təşkil edir və ventilyatorun işləməsi üçün mühüm texniki məlumat və təhlükəsizlik təlimatlarını ehtiva edir. Təlimat diqqətlə oxunmalı və sonradan istifadə üçün elçatan yerdə saxlanmalıdır. Bu təlimatı da burada tapa bilərsiniz www.awenta.pl

1 XƏBƏRDARLIQLAR:

Aşağıdakı simvollar texniki təhlükəsizlik baxımından xəbərdarlıq nişanı kimi xidmət edir. Yaralanma və təhlükəli vəziyyətlərin qarşısını almaq üçün bu sənəddə göstərilən bütün təhlükəsizlik qaydalarına və/yaxud simvollara əməl edin!



Təhlükə!



Elektrik cərəyanı təhlükəsi - yüksək gərginlik!



Diqqət - fırlanan elementlər!

Təhlükəsizlik tədbirləri:

- Bu məhsul ən azı yaşı uşaqlar tərəfindən istifadə edilə bilər 8 il, fiziki və/ və ya əqli imkanları zəif olan şəxslər və məhsul haqqında təcrübəsi və biliyi olmayan şəxslər tərəfindən, bir şərtlə ki, onlar nəzarət altında olsunlar və ya əlaqədar riskləri başa düşmək üçün məhsulun təhlükəsiz istifadəsi ilə bağlı təlimat almış olsunlar. Uşaqlar məhsulla oynamamalıdırlar. Məhsul böyüklərin nəzarəti olmadan uşaqlar tərəfindən təmizlənməməli və saxlanmamalıdır.
- Fan daimi quraşdırma və belə quraşdırma qaydalarına uyğun olaraq III kateqoriya həddindən artıq gərginlik şəraitində ventilyatorun tam ayrılmasını təmin etmək üçün bütün dirəklərdə kontakt boşluqları olan vasitə və ya cihazlarla təchiz edilmiş daxili elektrik sisteminə qoşulmaq üçün nəzərdə tutulmuşdur.
- Fan əhəmiyyətli hündürlükdə, yəni döşəmə səviyyəsindən 2,3 m yüksək-

likdə quraşdırmaq üçün nəzərdə tutulub. Ventilyator yalnız bu İstismar Təlimatında olan təsvirə və təlimatlara uyğun olaraq, xüsusən də elektrik kabelinin fan korpusuna lazımı daxil olması səbəbindən onun tələb olunan quraşdırma mövqeyinə uyğun olaraq quraşdırılmalıdır.

- Ona qulluq edərkən fanı enerji təchizatından tamamilə ayırın və onu yenidən işə düşməkdən qoruyun.
- Açıq baca kanallarından və ya digər qazlardan otağa qazların geri axmasının qarşısını almaq üçün tədbirlər görmək lazımdır açıq alovlu avadanlıq.
- Məhsula icazəsiz hər hansı dəyişiklik və ya dəyişiklik edilməsinə icazə verilmir.
- Məhsulu quraşdırmadan əvvəl onun birləşdiriləcəyi konstruktiv komponentlərin daşıma qabiliyyətini yoxlayın qeyri-adekvat fiksasiya məhsulu zədələyə və ya məhv edə bilər və onun üçün risk yarada bilər yaxın insanlar.



İxtisasız işçilər tərəfindən sui-istifadə edildikdə və ya quraşdırıldıqda məhsul təhlükəli ola bilər.

Tətbiq sahəsi və iş şəraiti:

Elektrik cihazlarının yaratdığı təhlükələrin qarşısını almaq üçün EN 60335-1 standartına uyğun olaraq aşağıdakı tələblər tətbiq olunur:

- **Fan divara quraşdırmaq üçün nəzərdə tutulub.**
- Egzoz fanı normal və ya bir qədər tozlu hava ilə işləmək üçün nəzərdə tutulub (hissəciklərin ölçüsü < 10µm)
- aşağı aqressivlik və rütubət, mülayim iqlimlərdə və performans xüsusiyyətləri daxilində.
- Məhsul yalnız daimi qapalı qurğuda və elektrik kabeli gizlədilmiş vəziyyətdə işlədilə bilər.
- Maksimum icazə verilən hava və ətraf mühitin temperaturu 40°C-dir.
- Fan IPX4 və mühafizə sinfi II cihazdır.
- Ventilyatoru yalnız təyinatı üzrə və ad lövhəsindəki işarələrə uyğun istifadə edin.
- **Fanın daimi elektrik qurğusuna qoşulması maksimum xarici diametri 14 mm olan 2x1,5 mm² və ya 3x1,5 mm² kabel ilə aparılmalıdır.**
- Tərkibində olan hava ilə işləmək üçün fandan istifadə etməyin:
 - məhsulda çökməyə meylli olan özlü çirkəndiricilər,
 - məhsulu pisləşdirə bilən aşındırıcı çirkəndiricilər,
 - hava ilə birləşdikdə əmələ gələ bilən qaz, buxar, duman və toz da daxil olmaqla yanan çirkəndiricilər partlayıcı atmosferlər.

- Quraşdırmada əlavə kontrollerlər varsa, bunlar vannanın ekstraktorunun tez-tez yandırılmasına və söndürülməsinə səbəb olmamalıdır, çünki bu məhsulun ekstremal və nəzərdə tutulmayan istifadəsi hesab olunacaq.
- Məhsul dəniz səviyyəsindən 2,000 yüksəklikdə işləmək üçün nəzərdə tutulmayıb.

2 NƏQLİYYAT VƏ SAXLAMA

- Fanatları orijinal qablaşdırmada quru, qorunan otaqda saxlayın.
- Saxlama və nəqliyyat sahəsində temperaturu -20°C ilə +40°C arasında saxlayın.
- Təsirlərdən qoruyun. Fanatları orijinal qablaşdırmada daşıyın.
- Saxlama müddəti 1 ildən çox olarsa, quraşdırmadan əvvəl çarxı əl ilə çevirərək motor podşipniklərinin düzgün işləməsi yoxlanılmalıdır.
- Yanlış daşıma, saxlama və ya başlanğıc səbəbindən yaranan zərər zəmanət tərəfindən örtülmür.

3 MONTAJ



Quraşdırma, elektrیکə qoşulma və işə salma yalnız müvafiq qaydalara uyğun olaraq təlim keçmiş işçilər tərəfindən həyata keçirilə bilər!

Egzoz fanı bir əlaqə zolağı ilə təchiz edilmişdir. Fan, binanın elektrik qurğusunun bir hissəsini təşkil edən (məhsulla birlikdə deyil) ayrı bir keçid ilə açılır və söndürülür.

Quraşdırma Şəkil 2-də göstərilən məftil diaqramına uyğun aparılmalıdır.
Fanın fərdi komponentləri Şəkil 1-də göstərilmişdir

Addım-addım montaj

- Fanın quraşdırılacağı yeri dəqiq müəyyənləşdirməlisiniz.
- Sonra, kanal izolyasiyasının qalınlığını nəzərə alaraq, havalandırma kanalı üçün quraşdırma çuxurunu düzəldin.
- Quraşdırılacaq cihazın diametrinə uyğun kanalı min dərinliyə daxil edin. Divarın üzündən 42 mm (**Şəkil 4.1-4.2**).
- Həmçinin "İstifadə sahəsi və istismar şərtləri" bölməsində göstərilən elektrik kabelini hazırlayın. **Kabelin çıxış yeri Şəkil 4.2-də göstərilirdi kimi olmalıdır.**

QEYD: İşə başlamazdan əvvəl həmişə elektrik kabelinin gərginlik altında olmadığından əmin olun.

- İkiqat izolyasiyalı elektrik kabelini fan gövdəsindəki dəlikdən (**8**) daxil edin, sonra ventilyatoru (**6**) əvvəlcədən hazırlanmış havalandırma kanalına daxil edin (**Şəkil 4.3**). Kabel elə uzunluqda olmalıdır ki, güc terminallarına qoşula bilsin.

QEYD: Ventilyatoru yerləşdirməzdən əvvəl aşağıdakıları etməlisiniz: ventilyatorun içindən bütün yad əşyaları çıxarın; rotoru əlinizlə hərəkət etdirərək sərbəst fırlandığını yoxlayın.

- Vida (**1**) ilə bərkidilmiş elektrik qapağını (**2**) çıxarın, sonra suyun girməsinə qarşı qoruyaraq rezin kolunu (**7**) qapaqdan sürüşdürün (**Şəkil 4.4**).

- Vintlər (3) ilə bərkidilmiş kabel qısqacını (4) çıxarın, sonra ikiqat izolyasiyalı kabele rezin kol qoyun (**Şəkil 4.5**).
 - Xarici izolyasiyanı teldən çıxarın, 4 mm uzunluğa qədər tellərdən izolyasiyanı çıxarın.
 - **Şəkil 2-də** göstərilən əlaqə sxeminə uyğun olaraq kabeli çəkin və birləşdirici zolağa (5) birləşdirin.
- QEYD: Kabeldə istifadə olunmamış, boş naqillər varsa, onlar izolyasiya edilməlidir.**
- QEYD: İkiqat izolyasiyalı kabel kabel sıxma nöqtəsinə aparılmalıdır.**
- Kabel sıxacını tətbiq edin və sonra bərkidin (**Şəkil 4.6**).
 - Elektrik qapağını yerləşdirin və sonra bərkidin (**Şəkil 4.6**).
 - Qoşulma kabelinin möhürünü yoxlayın.
 - Qoşulma kabeli elə qorunmalıdır ki, daşqın zamanı su heç bir şəraitdə kabel boyunca cərəyan edən hissələrə daxil olmasın.
 - Hərəkətli hissələrə toxunmaqdan qorunmaq üçün ventilyasiya barmaqlığını quraşdırın - element ayrıca satılır (**Şəkil 4.7**).

Emiş tərəfində ventilyasiya kanalı quraşdırmaq lazımdırsa, fan diametrindən asılı olaraq KO100-21, KO125-21 və ya KO150-21 birləşdiricisindən istifadə edin. Şəkil 5 ilə müqayisə edin.



DİQQƏT! Fırlanan fan rotoru ilə barmaqların yaralanma təhlükəsi!
İşə başlamazdan əvvəl hərəkət edən hissələrə toxunmamaq üçün qoruyucu panelə taxın!

4 İLKİN İŞƏ SALINMA

Yalnız bütün təhlükəsizlik tədbirləri yoxlanıldıqdan və təhlükələr aradan qaldırıldıqdan sonra işə salına bilər. Başladıqdan sonra hamar işləməyi və düzgün hava axını (kanaldan xaricə doğru) yoxlayın. Fanın işini müşahidə edin (fan səsi, vibrasiya, cari istehlak).

Fan yalnız quraşdırılmış ön panellə istifadə edilə bilər, çünki o, giriş tərəfdən hərəkət edən hissələrlə təmasdan qoruyur. Quraşdırma şəraitindən asılı olaraq, bəzən boşalma tərəfində də hərəkət edən hissələrlə təmasdan qorunma tələb olunur. Boşaltma tərəfindəki uyğun qoruyucu qoruyucuları aksesuar kimi almaq olar. Quraşdırma üsulu nəticəsində qorunan ventilyatorlar (məsələn, havalandırma kanallarının daxilində) eyni təhlükəsizlik təmin olunarsa, qoruyucu qoruyuculara ehtiyac yoxdur. Qeyd edək ki, istifadəçi həm də mövcud standartlara uyğunluq üçün məsuliyyət daşıyır və təhlükəsizlik mühafizəçilərinin olmaması nəticəsində baş verən qəzalara görə məsuliyyət daşıya bilər.

5 ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Elektrikə qoşulma və ilkin işə salma yalnız elektrik ixtisası olan peşəkarlar tərəfindən həyata keçirilməlidir.
- Müvafiq standartlara, təhlükəsizlik qaydalarına və elektrik şirkətinin texniki şərtlərinə riayət etmək vacibdir!
- Bu halda, ən azı 3 mm (EN 60335-1) kontakt boşluğu olan çoxqütblü şəbəkə ayırıcı/izolyator açarı tələb olunur!

- Şəbəkə növü, gərginliyi və tezliyi ventilyatorun ad lövhəsindəki məlumatlara uyğun olmalıdır

6 ÖLÇÜLƏR

Fərdi modellərin ölçüləri Şəkil 3-də göstərilmişdir.

7 SAXIM VƏ TƏMİZLİK

Xidmət və texniki xidmət

- Təmir işləri zamanı qoruyucu ayaqqabı geyinin və qoruyucu əlcəklərdən istifadə edin!
- Bütün təmir işləri zamanı təhlükəsizlik standartlarına və sağlamlıq və təhlükəsizlik qaydalarına (IEC 60364-3) əməl edin.
- Ventilyatorda hər hansı işə başlamazdan əvvəl onu enerji təchizatından ayırın və yenidən işə düşməkdən qoruyun!
- Ventilyator kanallarını yad cisimlərdən təmizləyin, çünki onların partladılması riski var!
- Fan işləyərkən heç bir texniki xidmət göstərməyin!
- Həddindən artıq vibrasiya hiss olunarsa və ya eşidilirsə, səlahiyyətli elektrikçi tərəfindən məhsulun texniki müayinəsini tələb edin.
- Texniki yoxlamalar arasındakı fasilələr çarxdakı çirklənmə dərəcəsindən asılıdır, lakin hər 6 aydan az olmayaraq!
- Pervaneyi çatlar üçün yoxlayın
- **İstehsalçı qeyri-peşəkar təmir nəticəsində yaranan hər hansı zərərə görə məsuliyyət daşımır.**

TƏMİZLƏMƏ



İzolyasiya zədələndikdə elektrik cərəyanı vurma riski var!

Təmizləməzdən əvvəl ventilyatoru enerji təchizatından tamamilə ayırın və onu işə düşməkdən qoruyun!

- Ön paneli və korpusun görünən hissələrini nəm parça ilə təmizləyin.
- Aqressiv boya həlledici maddələrdən istifadə etməyin!
- Yüksək təzyiqli təmizləyici və ya su axını istifadə etməyin!
- Təmizləyərkən suyun elektrik mühərrikinə və ya qovşaq qutusuna daxil olmamasına əmin olun.
- Fan girişindəki barmaqlığın təmizliyini davamlı olaraq qoruyun.

8. ZƏMANƏT ŞƏRTLƏRİ

1. Fanın düzgün işləməsi üçün zəmanət müddəti satın alındığı tarixdən 2 ildir.
2. Zəmanət müvafiq satınalma sənədləri (qəbz, faktura) olmadan etibarlı deyil.
3. Zəmanət istehsalçının təqsiri üzündən yaranan bütün qüsurları və zərərliəri əhatə edir.
4. Zədələnmiş avadanlıq istehsalçıya və ya satın alınan yerə çatdırılmalıdır.
5. İstehsalçı şikayət edildiyi gündən 14 gün ərzində avadanlığı təmir etməyi və ya yenisi ilə əvəz etməyi öhdəsinə götürür.
6. zəmanət avadanlığın səhv quraşdırılması, icazəsiz şəxslər tərəfindən quraşdırılması, sui-istifadə, düzgün daşınmaması, saxlanması və texniki xidmət göstərilməsi, habelə icazəsiz təmir və mexaniki zədə nəticəsində dəymiş ziyanı əhatə etmir.
7. Quraşdırma və texniki xidmət zəmanətlə əhatə olunmur.
8. Bu zəmanət kartı ilə əhatə olunmayan məsələlərdə Polşa Mülki Məcəlləsinin (577-582-ci maddələr) müddəaları tətbiq edilir.

Elektrik və elektron avadanlıqların tullantıları



Bu simvol o deməkdir ki, məhsul digər tullantılarla birlikdə utilizasiya oluna bilməz, lakin emal, toplama, təkrar emal və utilizasiya üçün toplama məntəqəsinə aparılmalıdır.



Bu simvol elektron hurda qanunvericiliyinin qüvvədə olduğu ölkələrə aiddir, məs. "Tullantılı elektrik və elektron avadanlıqlara dair 2012/19/EC Avropa Direktivi".

Bu qaydalar hər bir ölkədə tullantı elektron avadanlıqların qaytarılması və təkrar emalı üçün çərçivə müəyyən edir.

Elektron avadanlığın tərkibində təhlükəli maddələr ola biləcəyi üçün ətraf mühitə dəyən potensial zərər və insan sağlamlığı üçün riskləri minimuma endirmək üçün onlar məsuliyyətli şəkildə təkrar emal edilməlidir.

Bundan əlavə, elektron qırıntıların təkrar emalı təbii sərvətlərin qorunmasına töhfə verir.

Tullantıların elektrik və elektron avadanlığının ekoloji cəhətdən təmiz şəkildə atılması haqqında əlavə məlumat üçün yerli hakimiyyət orqanı, tullantıların utilizasiyası şirkəti və ya məhsulu satın aldığınız pərakəndə satıcı ilə əlaqə saxlayın.

Ətraflı məlumatı burada tapa bilərsiniz: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია

გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ეს ინსტრუქცია ინსტალაციამდე და ნებისმიერ სხვა აქტივობამდე, რომელიც დაკავშირებულია ვენტილატორის მუშაობასთან!

მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი ზარალზე, რომელიც გამოწვეულია არასწორი ექსპლუატაციის, გამოყენების გარდა მისი სხვა დანიშნულებით გამოყენების, ან არასანქცირებული შეკეთების ან ცვლილებების შედეგად.

ინსტალაციის ეს სახელმძღვანელო პროდუქტის ნაწილია და შეიცავს მნიშვნელოვან ტექნიკურ ინფორმაციას და რჩევებს ვენტილატორების უსაფრთხო მუშაობის შესახებ. ინსტალაციის ინსტრუქცია ყურადღებით უნდა წაიკითხოთ და შეინახოთ ხელმისაწვდომად გილას მომავალი გამოყენებისთვის. მომხმარებლის სახელმძღვანელო ასევე ხელმისაწვდომია ვებგვერდზე www.awenta.pl.

1 გაფრთხილებები:

შემდეგი სიმბოლოები ტექნიკური უსაფრთხოების გამაფრთხილებელი ნიშნებია.

ტრავმისა და სახიფათო სიტუაციების საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, ამ დოკუმენტში მოცემული უსაფრთხოების ყველა წესი და სიმბოლოები უნდა იყოს დაცული!



ყურადღება საშიშროება!



დენის დარტყმის რისკი - მაღალი ძაბვა!



უფრთხილდით მბრუნავ ნაწილებს!

უსაფრთხოების მითითებები:

- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეიძლება ბავშვების მიერ რომელიც მინიმალური ასაკია 8 წელი და შემცირებული ფიზიკური და გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირების და ალჭურვილობის გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირების მიერ, თუ უზრუნველყოფილია ზედამხედველობა ან ინსტრუქცია ალჭურვილობის უსაფრთხოდ გამოყენებასთან დაკავშირებით, ისე რომ გაგებული იყოს ამასთან დაკავშირებული რისკები. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ ნივთით. ბავშვებმა არ უნდა გაასუფთავონ ან შეასრულონ ნივთის შეკეთება მეთვალყურეობის გარეშე.
- ვენტილატორი განკუთვნილია შიდა ელექტრულ ინსტალაციასთან

მუდმივად შესაერთებლად, აღჭურვილის საშუალებებით ან მოწყობილობებით, რომლებსაც გააჩნიათ კონტაქტის შეწყვეტის შესაძლებლობა ყველა პოლუსზე, რაც უზრუნველყოფს სრულ გათიშვას III კატეგორიის ძაბვის პირობებში, ამ ინსტალაციის მოქმედი რეგულაციების შესაბამისად.

- ვენტილატორი განკუთვნილია იმისთვის, რომ დამონტაჟდეს მნიშვნელოვან სიმაღლეზე, ე.ი. იატაკიდან 2.3 მ სიმაღლეზე. მხოლოდ ამ ინსტრუქციის აღწერილობისა და მითითებების შესაბამისად, განსაკუთრებით მისი საჭირო სამონტაჟო პოზიციის შესახებ, ნივთის კორპუსში დამტენი კაბელის შეყვანის მიხედვით.
- ვენტილატორთან ნებისმიერი მოქმედებისას მთლიანად გამორთეთ მოწყობილობა ქსელიდან და დაიცავით იგი ხელახლა ჩართვისგან.
- უნდა იქნას მიღებული ზომები, რათა თავიდან იქნას აცილებული გაზების ღია არხებიდან ან სხვა ღია ცეცხლის აღჭურვილობისგან ოთახში შესვლა.
- აკრძალულია მოწყობილობის თვითნებურად ცვლილება ან მოდიფიცირება.
- მოწყობილობის აწყობამდე შეამოწმეთ კონსტრუქციული ელემენტების მზიდუნარიანობა, რომლებზეც იგი დამაგრდება, რადგან არასწორმა დამონტაჟებამ შეიძლება გამოიწვიოს მოწყობილობის დაზიანება ან განადგურება და ასევე შეიძლება საფრთხე შეუქმნას ადამიანებს გარშემო



მოწყობილობა შეიძლება გახდეს სახიფათო, თუ გამოიყენება სხვა დანიშნულებისამებრ, ან თუ დაინსტალირდება არატრენინგირებული პერსონალის მიერ.

გამოყენების ფარგლები და სამუშაო პირობები

ელექტრული ტექნიკით გამოწვეული საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, შემდეგი მოთხოვნები გამოიყენება EN 60335-1 სტანდარტის შესაბამისად:

- **ვენტილატორი განკუთვნილია კედელზე დასამაგრებლად.**
- გამწოვი ვენტილატორი, რომელიც განკუთვნილია ნორმალური ან მტკრის შემცველი ჰაერის განოვისთვის (ნაწილაკების ზომა $< 10 \mu\text{m}$),
- არა ავრესიულის და ნოტიოს, ზომიერ კლიმატში და მათი შესრულების მახასიათებლების ფარგლებში.
- მოწყობილობის მუშაობა დასაშვებია მხოლოდ მუდმივად მიმაგრებულ მდგომარეობაში

- შენიშვნის შიგნით, დენის კაბელის მიუწვდომლობის უზრუნველყოფით.
- ოთახის და შემოგარენის მაქსიმალური დასაშვები ტემპერატურაა 40°C.
 - ვენტილატორი შეესაბამება IPX4 დაცვის II-ე კლასს.
 - გამოიყენეთ ვენტილატორი მხოლოდ დანიშნულებისამებრ და მონიშვნის შესაბამისად.
 - **ვენტილატორი უნდა იყოს დაკავშირებული მუდმივ ელექტრო ინსტალაციასთან 2x1.5 mm² ან 3x1.5 mm² კაბელით, მაქსიმალური გარე დიამეტრით 14 მმ.**
 - ვენტილატორის გამოყენება არ შეიძლება იმ პაერის გასაწვად, რომელიც შეიცავს:
 - ნებოვან დამაბინძურებლებს, რომლებიც შეიძლება მიეკროს მოწყობილობაზე,
 - კოროზიული დამაბინძურებლები, რომლებმაც შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობაზე,
 - აალებადი ნივთიერებების ნარეგების დაბინძურება გაზების, ორთქლების, კვამლისა და მტვრის სახით, რომლების პაერთან შერწყმისას შეიძლება წარმოიქმნას ფეთქებადი ატმოსფერო.
 - თუ ინსტალაციაში არის დამატებითი კონტროლერები, მათი არაუმეტეს გამოიწვიოს აბაზანის ექსტრაქტორის ხშირი ჩართვა და გამორთვა, რადგან ეს იქნება ექსტრემული და არაპრედნაზრახული პროდუქტის გამოყენება.
 - მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი ზღვის დონიდან 2000 მ ზევით მუშაობისთვის.

2 ტრანსპორტირება და შენახვა

- შეინახეთ ვენტილატორები ორიგინალურ შეფუთვაში მშრალ და ნალექისგან დაცულ ადგილას.
- შენახვისა და ტრანსპორტირების ადგილას ტემპერატურა უნდა შენარჩუნდეს -20°C-დან +40°C-მდე.
- მორიდეთ შეჯახებას და დარტყმას. ვენტილატორის ტრანსპორტირება უნდა მოხდეს ორიგინალურ შეფუთვაში.
- 1 წელზე მეტი ხნის შენახვის შემთხვევაში, დამონტაჟებამდე შეამოწმეთ ძრავის საკისრების გამართული ფუნქციონირება როტორის ხელით მობრუნებით.
- ტრანსპორტირების, შენახვის ან გაშვების არასწორი წარმოებით მიღებული ზარალი გარანტიით არ ფარდება.

3 მონტაჟი



მონტაჟი, ელექტრული შეერთება და ექსპლუატაციაში გაშვება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ დატრენინგებული პერსონალის მიერ მოქმედი წესების შესაბამისად!

გამწოვი ვენტილატორი აღჭურვილია დამაკავშირებელი გადაყვანით. ვენტილატორის ჩართვა და გამორთვა ხდება ცალკე გადამრთველით, რომელიც არის შენობის ელექტრო ინსტალაციის ნაწილი (არ მოყვება მოწყობილობას).

ინსტალაცია უნდა განხორციელდეს სურათ 2-ზე ნაჩვენები კავშირის სქემის შესაბამისად. ვენტილატორის ცალკეული ელემენტები ნაჩვენებია სურათზე ნრ 1

შეკრების პროცესი

- ზუსტად განსაზღვრეთ ადგილი, სადაც დამონტაჟდება ვენტილატორი.
- სავენტილაციო სადინარის სამონტაჟო ხვრელი გააკეთეთ არხის იზოლაციის სისქის გათვალისწინებით.
- ჩადეთ გასასვლელი მონყობილობის დიამეტრის შესაბამისი არხი ხვრელში მინ სიღრმეზე. 42 მმ კედლის სახიდან **(სურათი 4.1- 4.2)**.
- მოამზადეთ დენის კაბელი, რომელიც მითითებულია თავში „გამოყენების ფარგლები და სამუშაო პირობები“. **კაბელის გასასვლელი ადგილი უნდა იყოს ისე, როგორც ნაჩვენებია სურათზე 4.2.**

შენიშვნა: მუშაობის დაწყებამდე დარწმუნდით, რომ დენის კაბელი არ არის ძაბვის ქვეშ.

- ჩადეთ ორმაგი იზოლირებული დენის კაბელი ვენტილატორის კორპუსის ხვრელში **(8)**, შემდეგ ჩადეთ ვენტილატორი **(6)** ადრე მომზადებულ სავენტილაციო სადინარში **(სურათი 4.3)**. კაბელი უნდა იყოს ისეთი სიგრძის, რომ შესაძლებელი იყოს დენის ტერმინალებთან დაკავშირება.

შენიშვნა: ვენტილატორის ჩადგამამდე თქვენ უნდა: ამოიღოთ უცხო საგნები ვენტილატორის შიგნიდან; შეამოწმეთ ბრუნავს თუ არა როტორი თავისუფლად თქვენი ხელით გადაადგილებით.

- ამოიღეთ ხრახნი **(1)** დამაგრებული ელექტრული საფარი **(2)**, შემდეგ ამოიღეთ რეზინის ბუჩქი **(7)** საფარიდან, იცავს წყლის შეღწევას. **(სურათი 4.4)**.
- ამოიღეთ საკაბელო სამაგრი **(4)** დამაგრებული ხრახნებით **(3)**, შემდეგ მოათავსეთ რეზინის ბუჩქი ორმაგ იზოლირებულ კაბელზე **(სურათი 4.5)**.
- ამოიღეთ გარე იზოლაცია მავთულიდან, ამოიღეთ იზოლაცია მავთულებიდან 4 მმ სიგრძემდე.
- დაასხით კაბელი და შეაერთეთ იგი შემაერთებელ ზოლთან **(5)** ფიგურაში ნაჩვენები შეერთების სქემის მიხედვით.

შენიშვნა: თუ კაბელში არის გამოყენებული გამტარები, ისინი კარგად უნდა იყოს იზოლირებული.

- შეამოწმეთ, რომ საკაბელო ბირთვები მყარად არის მოთავსებული ტერმინალებში.

შენიშვნა: ორმაგი იზოლირებული კაბელი უნდა იყოს მიყვანილი კაბელის დამაგრების წერტილამდე.

- წაისვით და შემდეგ დაამაგრეთ კაბელის სამაგრი **(სურათი 4.6)**
- მოათავსეთ და შემდეგ გამკაცრეთ ელექტრო საფარი **(სურათი 4.6)**.
- შეამოწმეთ დამაკავშირებელი კაბელის დალუქვა.
- დამაკავშირებელი კაბელი დაცული უნდა იყოს ისე, რომ დატბორვის შემთხვევაში წყალი არავითარ შემთხვევაში არ შეაღწიოს კაბელის გასწვრივ ცოცხალ ნაწილებში.
- დააინსტალირეთ სავენტილაციო ცხაური, როგორც ფარი მოძრავი ნაწილების შეხებისგან - ცალკე გაყიდული ელემენტი **(სურათი 4.7)**.

თუ საჭიროა სავენტილაციო არხის დაყენება შენობის მხარეს, გამოიყენეთ KO100-21, KO125-21 ან KO150-21 კონექტორი ვენტილატორის დიამეტრიდან გამომდინარე. იხილეთ სურათი 5.



ყურადღება! ფიქრის მრუდე ფანჯრის როტორისას თითების დაშავების რისკი! ჩართვამდე დააყენეთ მოძრავი ნაწილების შეხებისგან დამცავი!

4 პირველი ჩართვა

ჩართვა შეიძლება მოხდეს მხოლოდ მაშინ, როდესაც შემონმებულია უსაფრთხოების ყველა ინსტრუქცია და გამორიცხულია საფრთხეები. ჩართვის შემდეგ ყურადღება მიაქციეთ წყნარ მუშაობას და ჰაერის სწორ ნაკადს (სადინარიდან გარეთ). დააკვირდით ვენტილატორის მუშაობას (ვენტილატორის ხმაურს, ვიბრაციას, ენერგიის მოხმარება).

ვენტილატორი შეიძლება გამოყენებულ იქნას მხოლოდ წინა პანელთან ერთად, რომელიც უზრუნველყოფს დაცვას შენთვის მხარეს შეხებისგან. ინსტალაციის პირობებიდან გამომდინარე, მოძრავი ნაწილების შეხებისგან დაცვა შესაძლოა საჭირო გახდეს განვითარების მხარესაც. შესაძლებელია შესაბამისი დამცავი საფარების შეძენა აქსესუარების სახით. ვენტილატორები, რომლებიც დაცულია მათი დამონტაჟების წესის გამო (მაგ. დამონტაჟებული სავენტილაციო არხებში) არ საჭიროებენ დამცავ საფარს, თუ მსგავსი უსაფრთხოებაა უზრუნველყოფილი. ასევე უნდა გვახსოვდეს, რომ მომხმარებელი პასუხისმგებელია მიმდინარე სტანდარტების დაცვაზე და შესაძლოა პასუხისმგებელი იყოს უსაფრთხოების მოწყობილობების არარსებობის შედეგად წარმოქმნილ უბედურ შემთხვევებზე.

5 ელექტრული შეერთება

- ელექტრული შეერთება და პირველადი გაშვება შეიძლება შესრულდეს მხოლოდ ელექტრო კვალიფიკაციის მქონე სპეციალისტების მიერ.
- მკაცრად უნდა იყოს დაცული ელექტრომომარაგების კომპანიის მიერეთების მოქმედი სტანდარტები, უსაფრთხოების წესები და ტექნიკური პირობები!
- ამ შემთხვევაში აუცილებელია ქსელის გათიშვის/შემონმების გამომრთველის მრავალპოლუსიანი ჩამრთველი არანაკლებ 3 მმ საკონტაქტო ხვრელით (PN-EN 60335-1)!
- ქსელის ტიპი, ძაბვა და სიხშირე უნდა შეესაბამებოდეს შესაბამის სტიკერზე მოცემულ მონაცემებს.

6 ზომები

კონკრეტული მოდელების ზომები წარმოდგენილია ნახატ 3-ში.

7 მოვლა და წმენდა

მუშა მდგომარეობაში შენარჩუნება, მოვლა

- მოვლის დროს ატარეთ უსაფრთხოების ფეხსაცმელი და ხელთათმანები!
- ყველა სარემონტო სამუშაოების დროს დაიცავით უსაფრთხოების სტანდარტები და შრომის ჯანმრთელობისა და უსაფრთხოების წესები (IEC 60364-3).
- ვენტილატორთან სამუშაოების დაწყებამდე გამორთეთ ელექტრომომარაგება და დაიცავით იგი ხელახლა ჩართვისგან!
- ვენტილატორის საჰაერო არხები უნდა იყოს თავისუფალი უცხო სხეულებისგან - საშიშროება გადაყრილი საგნებისგან!
- არ განახორციელოთ სარემონტო სამუშაოები ჩართულ ვენტილატორზე!
- თუ ზედმეტი ვიბრაცია იგრძნობა ან ისმის, პროდუქტი შეამოწმებინეთ ავტორიზებულ ელექტრიკოსს.
- ტექნიკურ ინსპექტირებას შორის ინტერვალები დამოკიდებულია როტორის დაბინძურების ხარისხზე, მაგრამ მინიმუმ ყოველ 6 თვეში ერთხელ!
- შეამოწმეთ როტორზე ბზარების არსებობა.
- **მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას არასათანადო შეკეთების შედეგად მიყენებული ზიანისთვის.**

განმენდა



თუ იზოლაცია დაზიანებულია, არსებობს დენის დარტყმის რისკი! განმენდამდე მთლიანად გამორთეთ ვენტილატორი ქსელიდან და დაიცავით იგი ხელახლა ჩართვისგან!

- განმინდეთ ნინა პანელი და კორპუსის ხილული ნაწილები სველი ქსოვილით.
- არ გამოიყენოთ საღებავების აგრესიული გამსხნელი საშუალებები!
- არ გამოიყენოთ მალალი წნევის გამწმენდი ან წყლის ჭავლი!
- დასუფთავებისას დარწმუნდით, რომ წყალი არ მოხვდეს ელექტროძრავში ან შეერთების კოლოფში.
- მედმივად შეინარჩუნეთ სისუფთავე ვენტილატორის შესასვლელთან.

8 გარანტიის პირობები

1. ვენტილატორის გამართული მუშაობის საგარანტიო ვადაა 2 წელი გაყიდვის დღიდან.
2. გარანტია მოსალოდნელი შესყიდვის საბუთების (ქვითარი, ინვოისი) გარეშე ძალადაკარგულია.
3. გარანტია მოიცავს მწარმოებლის ბრალით გამოწვეულ ყველა დეფექტს და დაზიანებას.
4. დაზიანებული ნივთი უნდა მიიტანოთ მწარმოებელთან ან შეძენის ადგილზე.
5. მწარმოებელი იღებს ვალდებულებას შეაკეთოს მოწყობილობა ან შეცვალოს იგი ახლით საჩივრის შეტანის დღიდან 14 დღის ვადაში.
6. გარანტია არ მოიცავს მოწყობილობის დაზიანებას, რომელიც გამოწვეულია მომხმარებლის ბრალით არასწორი ინსტალაციის, არაუფლებამოსილი პირების მიერ ინსტალაციის, არადანიშნულებისამებრ გამოყენების, არასათანადო ტრანსპორტირების, შენახვისა და მოვლის, არასანქცირებული შეკეთების და შექანიკური დაზიანების შედეგად.
7. მონტაჟზე და ტექნიკურ მომსახურებაზე არ ვრცელდება გარანტია.
8. იმ საკითხებში, რომლებიც არ ვრცელდება ამ საგარანტიო ბარათში, გამოიყენება პოლონეთის სამოქალაქო კოდექსის დებულებები (მუხ. 577- 582).

ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენები



ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი არ შეიძლება განადგურდეს სხვა ნარჩენებთან ერთად, მაგრამ უნდა გადაეცეს შეგროვების პუნქტში დამუშავების, შეგროვების, გადამუშავებისა და განკარგვის მიზნით.

ეს სიმბოლო ეხება ქვეყნებს, სადაც მოქმედებს ელექტრონული ჯარტის კანონმდებლობა, მაგალითად. „ევროპული დირექტივა 2012/19/EC ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ“.

ეს წესები ადგენს ჩარჩოს თითოეულ ქვეყანაში ნარჩენების ელექტრონული აღჭურვილობის დაბრუნებისა და გადამუშავებისთვის.

ვინაიდან ელექტრონული მოწყობილობა შეიძლება შეიცავდეს საშიშ ნივთიერებებს, ის უნდა გადამუშავდეს პასუხისმგებლობით, რათა მინიმუმამდე დაიყვანოს გარემოსთვის მიყენებული პოტენციური ზიანი და რისკები ადამიანის ჯანმრთელობაზე. გარდა ამისა, ელექტრონული ჯარტის გადამუშავება ხელს უწყობს ბუნებრივი რესურსების დაცვას.

დამატებითი ინფორმაციისთვის, თუ როგორ უნდა განადგურდეს ნარჩენები ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები ეკოლოგიურად სუფთა სახით, გთხოვთ, დაუკავშირდეთ თქვენს ადგილობრივ ხელისუფლებას, ნარჩენების განლაგების კომპანიას ან საცალო ვაჭრობას, საიდანაც შეიძინეთ პროდუქტი.

იპოვეთ მეტი ინფორმაცია აქ: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

FONTOS TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót a telepítés és a ventilátorral kapcsolatos egyéb tevékenység előtt! **A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból, a rendeltetéstől eltérő használatból, illetve a jogosulatlan javításból vagy változtatásból eredő károkért.**

Ez a szerelési útmutató a termék részét képezi, és fontos műszaki információkat és tippeket tartalmaz a ventilátorok biztonságos működéséhez. A szerelési útmutatót figyelmesen olvassa el, és tartsa hozzáférhető helyen későbbi felhasználásra. A használati útmutató a www.awenta.pl weboldalon is elérhető.

1 FIGYELMEZTETÉSEK:

A következő szimbólumok a műszaki biztonságra figyelmeztető jelzések. A sérülések és veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a jelen dokumentumban szereplő összes biztonsági előírást és szimbólumot követni kell!



Vigyázat! Veszély!



Magas feszültség! Áramütés lehetősége!



Vigyázat! Forgó elemek!

Biztonsági utasítások:

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint testi, mentális, érzékszervi fogyatékkal élő személyek, továbbá a kellő tapasztalattal, tudással nem bíró személyek csak akkor használhatják, ha a megfelelő felügyelet biztosított, illetve ezen személyek a készülék biztonságos használatára vonatkozóan a szükséges utasításokat megkapták, és az esetleges veszélyeket megértették. Gyermekek a készülékkel nem játszhatnak. Tisztítást, karbantartást felügyelet nélkül gyermek nem hajthat végre.
- A ventilátort tartósan kell csatlakoztatni egy olyan beltéri elektromos installációhoz, amely minden póluson III. túlfeszültségi kategória esetén teljes lekapcsolást biztosító érintkezési megszakításokkal ellátott eszközökkel vagy készülékekkel van felszerelve, az ilyen installációra vonatkozó előírásoknak megfelelően.
- A ventilátort jelentős magasságban, azaz 2,3 méterrel padló felett kell felszerelni, kizárólag a jelen útmutatóban megadott leírásnak és utasításoknak

megfelelően, különös tekintettel a tápkábel házba való bevezetése miatt szükséges rögzítési helyzetére.

- A ventilátorral végzett minden munka során, csatlakoztassa le teljesen a készüléket az elektromos hálózatról, és biztosítsa a bekapcsolás ellen.
- Megfelelő óvintézkedésekkel meg kell akadályozni a nyílt füstjáratokból vagy más nyílt lángú berendezésekből származó gázok visszaáramlását a helyiségbe.
- Tilos a készülék jogosulatlan átalakítása és módosítása.
- A készülék felszerelése előtt ellenőrizze azoknak a szerkezeti elemeknek a teherbírását, amelyekhez a készülék rögzítve lesz, mert a nem megfelelő rögzítés a készüléket károsíthatja vagy tönkre teheti, valamint a közelében tartózkodó személyekre veszélyt jelenthet.



A készülék veszélyessé válhat, ha nem rendeltetésszerűen használják, vagy ha nem képzett személyzet szereli fel

Felhasználási kör és működési feltételek

Az elektromos készülékek okozta veszélyek elkerülése érdekében az alábbi követelmények érvényesek az EN 60335-1 szabvány szerint:

- **A ventilátort falra szerelésre tervezték.**
- A készülék elszívó ventilátor, amelyet kevésbé agresszív és alacsony páratartalmú, normál vagy csekély portartalmú (részecskeméret $< 10\mu\text{m}$) levegő nyomására, mérsékelt éghajlaton és teljesítményi jellemzői keretein belüli munkára terveztek.
- A készülék csak épületen belül tartósan felszerelve, a tápkábel biztosított hozzáférhetetlensége mellett üzemeltethető.
- A közeg és a környezet maximális megengedett hőmérséklete 40°C .
- A ventilátor megfelel az IPX4 II védelmi osztály követelményeinek.
- A ventilátor csak rendeltetésszerűen és az adattáblán lévő jelöléseknek megfelelően használható.
- **A ventilátort $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ -es vagy $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ -es, legfeljebb 14 mm külső átmérőjű kábellel kell rögzített elektromos installációhoz csatlakoztatni.**
- A ventilátor nem használható olyan levegő mozgására, amely a következőket tartalmazza:
 - ragadós szennyeződések, amelyek a készüléken lerakódhatnak,
 - maró hatású szennyeződések, amelyek káros hatással lehetnek a készülékre,
 - gyúlékony anyagok keverékeiből származó olyan szennyeződések gázok, gőzök, ködök és porok formájában, amelyek levegővel robbanásveszélyes légkört képezhetnek.
- Abban az esetben, ha további vezérlők vannak a telepítésben, ezek nem okozhatnak gyakori be- és kikapcsolást a fürdőszoba szellőztetőjén, mivel ez szélsőséges és a termék nem rendeltetésszerű használatának minősül.
- A készülék 2000 m tengerszint feletti magasságban való munkára nem tervezték.

2 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A ventilátorokat az eredeti csomagolásukban, száraz, csapadéktól védett helyen kell tárolni.
- A tárolási és szállítási hely hőmérsékletét -20°C és +40°C között kell tartani.
- Kerülje az ütéseket és lökéseket. A ventilátorokat az eredeti csomagolásukban kell szállítani.
- 1 évnél hosszabb tárolás esetén a felszerelés előtt ellenőrizni kell a motor csapágynak megfelelő működését a forgórész kézzel történő elforgatásával.
- A helytelen szállításból, tárolásból vagy indításból eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá.

3 SZERELÉS



A szerelést, az elektromos csatlakoztatást és az üzembe helyezést csak képzett személyzet végezheti az érvényes előírásoknak megfelelően!!

A elszívó ventilátor csatlakozó léccel van felszerelve. A ventilátor be- és kikapcsolása egy külön kapcsolóval történik, amely az épület elektromos rendszerének (és nem a készülék) részét képezi.

A szerelést a 2. ábrán látható kapcsolási rajz szerint kell elvégezni.

A ventilátor egyes elemeit a 1. ábra mutatja

Összeszerelési folyamat

- Pontos határozza meg a ventilátor telepítési helyét.
- Készítse el a szellőzőcsatorna szerelési furatát, figyelembe véve a csatorna szigetelésének vastagságát.
- Helyezze be a beépítendő készülék átmérőjének megfelelő csatornát a furatba min. 42 mm-re a fal homlokzatától (4.1-4.2 ábra).
- Készítse elő az "Alkalmazási terület és üzemeltetési feltételek" című fejezetben meghatározott tápkábelt. **A kábel kimeneti pontjának a 4.2. ábrán látható módon kell lennie.**

FIGYELEM: A folytatás előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel nem áll feszültség alatt.

- Vezesse át a kettős szigetelésű tápkábelt a ventilátorházban lévő lyukon (8), majd helyezze be a ventilátort (6) az előzőleg előkészített szellőzőcsatornába (4.3. ábra). A kábelnek olyan hosszúnak kell lennie, hogy elérjen a tápcsatlakozókhoz.

FIGYELEM: A ventilátor behelyezése előtt: távolítsa el az idegen tárgyakat a ventilátor belsejéből; majd ellenőrizze a kezével történő mozgatással, hogy a járókerék szabadon forog-e.

- Távolítsa el a csavarral (1) rögzített elektromos burkolatot (2), majd csúsztassa ki a gumi átereszt (7) a burkolatból, hogy megakadályozza a víz bejutását (4.4. ábra).
- Távolítsa el a csavarokkal (3) rögzített kábelbilincset (4), majd helyezze a gumi átereszt a kettős szigetelésű kábelre (4.5. ábra).
- Távolítsa el a külső szigetelést a kábeltől, és 4 mm hosszan csíkozza le a szigetelést a vezetékről.
- Fektesse le a kábelt, és csatlakoztassa a csatlakozósínhez (5) a 2. ábrán látható csatlakozás szerint.

FIGYELEM: Ha nem használt vezetékek vannak a kábelben, akkor azokat szigetelni kell.

Javasoljuk, hogy a ventilátort rugalmas csatlakozóval kösse be a csatornarendszerbe!

- Ellenőrizze, hogy a kábelvezetők szilárdan ülnek-e a csatlakozósínben.

FIGYELEM: A kétszeresen szigetelt kábelt a kábelrögzítési ponthoz kell vezetni.

- Helyezze fel, majd húzza meg a kábelbilincset (4.6. ábra).
- Szerelje fel, majd csavarozza be az elektromos burkolatot (4.6. ábra).
- Ellenőrizze a csatlakozókábel tömítését.
 - A csatlakozókábelt úgy kell védeni, hogy árvíz esetén a víz semmilyen körülmények között ne tudjon behatolni a kábel mentén a feszültség alatt álló részekbe.
- Szereljen fel szellőzőrácsot a mozgó alkatrészekkel való érintkezés elleni védelemként - a termék külön megvásárolható (4.7. ábra).

Ha a szívóoldalon szellőzőcsatornát kell beépíteni, akkor a ventilátor átmérőjétől függően a KO100-21, KO125-21 vagy KO150-21 csatlakozót használja. Lásd 5. ábra.



VIGYÁZAT! A forgó ventilátorrotorral való ujjak megsebesülésének veszélye!
Indítás előtt szereljen fel a mozgó alkatrészek megérintése elleni védelmet!

4 ELSŐ ÜZEMBEHELYEZÉS

Az üzembe helyezés csak akkor történhet meg, ha minden biztonsági utasítás betartása ellenőrizve lett és a veszélyeket ki vannak zárva. Az üzembe helyezés után ügyelni kell arra, hogy a készülék működése zavartalan-e és a légáramlás (a csatornából kifelé) megfelelő-e.

Figyelje meg a ventilátor működését (ventilátor zajszintje, rezgés, energiafogyasztás).

A ventilátort csak a mozgó alkatrészek megérintése ellen védő, a szívóoldalon rögzített előlappal szabad használni. A felszerelési körülményektől függően a mozgó alkatrészek megérintése elleni védelemre a nyomóoldalon is szükség lehet. Kiegészítőként a nyomóoldali védőlapok beszerzése is lehetséges.

A beépítési móddal védett (pl. szellőzőcsatornába szerelt) ventilátorok esetében nincs szükség védőlapra, ha ugyanilyen védelmet biztosítanak. Nem szabad elfeledkezni, hogy a felhasználó felelős a jelenlegi szabványok betartásáért, és felelősséggel tartozik a biztonsági berendezések hiányából eredő balesetekért.

5 ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

- Az elektromos csatlakoztatást és az első üzembe helyezést csak elektromos szakképzettséggel rendelkező szakember végezheti.
- Szigorúan be kell tartani az áramszolgáltató bekötéseire vonatkozó, megfelelő szabványokat, biztonsági és műszaki előírásokat!
- Ebben az esetben többpólusú, legalább 3 mm-es érintkezőnyílású hálózati megszakító/ellenőrző kapcsolót kell használni (PN-EN 60335-1)!
- A hálózat típusának, feszültségének és frekvenciájának meg kell egyeznie az adattáblán szereplő adatokkal.

6 MÉRETEK

Az egyes modellek méreteit az 3. ábra mutatja.

7 KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Üzemképes állapot fenntartása, karbantartás

- Karbantartás közben viseljen védőcipőt és védőkesztyűt!
- Minden karbantartási munka során tartsa be a biztonsági szabványokat és a munkahelyi egészségügyi és biztonsági előírásokat (IEC 60364-3).
- A ventilátoron végzett munka megkezdése előtt csatlakozza le a tápfeszültséget és biztosítsa a készüléket a tápfeszültségre csatlakoztatás ellen!
- A ventilátor légcsatornáinak idegen testektől mentesnek kell lenniük – kidobott tárgyak veszélye!
- Működő ventilátoron karbantartási munkákat ne végezzen!
- Ha túlzott vibrációt érez vagy hall, vizsgáltsa meg a terméket egy erre felhatalmazott villanszerelővel.
- A műszaki ellenőrzések közötti időközök a rotor szennyezettségének mértékétől függenek, de 6 hónapnál rövidebbek nem lehetnek!
- Ellenőrizze a rotort a repedések jelenléte szempontjából.
- **A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen javításból eredő károkért.**

Tisztítás



Sérült szigetelés esetében fennáll az áramütés veszélye!
Tisztítás előtt csatlakozza le teljesen a ventilátort a hálózatról, és biztosítsa a tápfeszültségre csatlakoztatás ellen!!

- Tisztítsa meg az előlapot és a burkolat látható részeit benedvesített ruhával.
- Ne használjon agresszív festékkoldó szereket!
- Ne használjon nagynyomású tisztítót vagy vízsugarat!
- Tisztításkor ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön az elektromos motorba vagy a csatlakozódobozba.
- Folyamatosan ügyeljen arra, hogy a rács a ventilátor bemeneténél tiszta maradjon.

8 GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. A ventilátor megfelelő működésére vonatkozó garanciális idő az eladástól számított 2 év.
2. A garancia a vásárlási bizonylat (nyugta vagy számla) nélkül érvénytelen.
3. A garancia kiterjed minden, a gyártó hibájából fellépett hibára és kárra.
4. A sérült készüléket a gyártóhoz vagy a vásárlás helyére kell szállítani.
5. A gyártó vállalja, hogy a panasz bejelentésétől számított 14 napon belül a készüléket megjavítja vagy újra cseréli.
6. A garancia nem terjed ki a készülékben a felhasználó hibájából fellépett sérülésekre, helytelen telepítésből, illetéktelen személyek általi felszerelésből, rendeltetészerű használattól eltérő használatból, szakszerűtlen szállításból, tárolásból és karbantartásból eredő károokra, valamint a jogosulatlan javításból eredő károokra és mechanikai sérülésekre.
7. A garancia nem terjed ki a felszerelésre és a karbantartásra.
8. A jelen jótállási jegyben nem szabályozott kérdésekben a lengyel Polgári Törvénykönyv (577-582. szakasz) rendelkezései irányadóak.

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad más hulladékkal együtt kidobni, hanem egy gyűjtőhelyre kell vinni kezelés, gyűjtés, újrahasznosítás és ártalmatlanítás céljából.

Ez a szimbólum azokra az országokra utal, ahol az elektronikai hulladékkal kapcsolatos jogszabályok hatályosak, például „Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv”. Ezek a szabályok az egyes országokban keretet adnak a hulladék elektronikai berendezések visszaküldésére és újrahasznosítására.

Mivel az elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazhatnak, azokat felelős módon kell újrahasznosítani, hogy a lehetséges környezeti károkat és az emberi egészséget érintő kockázatokat minimálisra csökkentsék.

Ezenkívül az elektronikai hulladékok újrahasznosítása hozzájárul a természeti erőforrások védelméhez.

Az elektromos és elektronikus berendezések környezetvédelmi szempontból megfelelő ártalmatlanításával kapcsolatos további információért forduljon a helyi hatósághoz, a hulladékkezeléssel foglalkozó vállalatához vagy ahhoz a kiskereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

További információkat itt talál: <http://www.weee.bosch-thermotechnology.com/>

EU 125/2014									
a	Beszállító neve vagy védjegye	Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH			
b	Beszállító modellazonosítója (kódja)	F1200 W 100				F1200 W 125			
c	Fajlagos energiafogyasztás – SEC osztály	hideg	mérésélt	meleg		hideg	mérésélt	meleg	
		-30,0	-13,6	-4,2		-30,8	-14,4	-5,0	
d	Típus	UVR egyirányú				UVR egyirányú			
e	Beszertelt vagy beszerelni kívánt hajtás típusa	Egysebesseges				Egysebesseges			
f	Hőviszanyerő rendszer típusa	Nem				Nem			
g	Hőviszanyerő rendszer hőtátráfoka	%				-			
h	Maximális légáramlás	m³/h				215			
i	A ventilátorhajtás elektromos bemeneti teljesítménye maximális légáramlásnál	W				19			
j	Zajteljesítményszint (LWA)	dB(A)				53 (ISO 3744)			
k	Referencia légáramlás	m³/s				0,0347			
l	Referencia nyomáskülönbség	Pa				0			
m	Fajlagos bemeneti teljesítmény (SPL)	W/(m³/h)				0,1884			
n	Szabályozási tényező és szabályozási topológia	Légcsatornás rendszer				Légcsatornás rendszer			
		kézi				kézi			
o	Deklarált belső és külső levegőszivárgás maximális mennyiség	%				-			
p	Keverési sebesség	%				-			
q	A szűrő vizuális figyelmeztető rendszerének helye és leírása	%				-			
r	Utastíkok a megfelelő telepítéshez és karbantartáshoz	-				-			
s	Szűrészerelési utastíkok élettartam végén	www.bosch-thermo-technology.com				www.bosch-thermo-technology.com			
t	Nyomásátrózkodásra való érzékenység (+20 Pa és -20 Pa)	-				-			
u	Belső-külső légátömörség	m³/h				-			

EU 1254/2014

		kWh / (m ² ·a)	Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH				Bosch Thermotechnik GmbH			
			F1300 W 100				F1300 W 125				F1300 W 150			
			hideg	átlagos	meleg		hideg	átlagos	meleg		hideg	átlagos	meleg	
			-23,8 / °C	+10,5 / °E	-2,8 / °F		-23,4 / °C	+10,1 / °E	-2,4 / °F		-23,8 / °C	+10,5 / °E	-2,8 / °F	
d) Típus			UVR egyirányú				UVR egyirányú				UVR egyirányú			
e) A beépített vagy beépítésre szánt meghajtószerszám típusa			Egyesbességu				Egyesbességu				Egyesbességu			
f) Hővezetési rendszer típusa			nem				nem				nem			
g) A hővezetési rendszer típusa			-				-				-			
h) Maximális légáram	m ³ /h	%	98				150				198			
i) A ventilátor meghajtásának elektromos bemenete	W		10				17				20			
j) A hangerőteljesítmény (LWA)	dB(A)		48 (ISO 3744)				54 (ISO 3744)				56 (ISO 3744)			
k) Referencia-légáram	m ³ /s		0,0272				0,0417				0,055			
l) A referencia-nyomáskülönbség Pa mértékegységben kifejezve;	Pa		0				0				0			
m) az SPI mértékegységben kifejezve;	W/(m ² ·h)		0,102				0,1133				0,101			
n) A szabályozási tényező és a szabályozó típusa			Csatormentes rendszer manual				Csatormentes rendszer manual				Csatormentes rendszer manual			
o) Az esetében nyitkozata szerinti maximális belső és külső szivárgási arányok			-				-				-			
p) Keverési sebesség	%		-				-				-			
q) A vizuális szűrő figyelmeztetésének jelzete és leírása	%		-				-				-			
r) Utasítás a szabályozott ellátás / kipufogó felszereléséhez			-				-				-			
s) Emittált szén-dioxid-utalás / kipufogó felszereléséhez			-				-				-			
t) A légáram érzékenysége a nyomásváltozásokra -20 Pa +20			-				-				-			
u) Pa nyomáson			-				-				-			
v) Beltéri / kültéri légzárás	m ³ /h		-				-				-			

Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 1

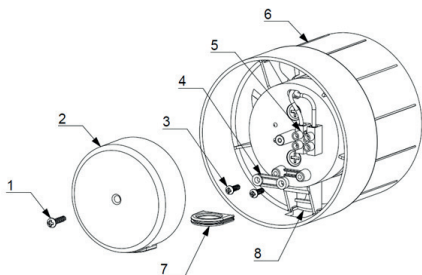


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 2

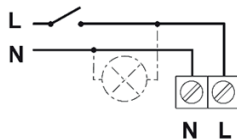


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 3

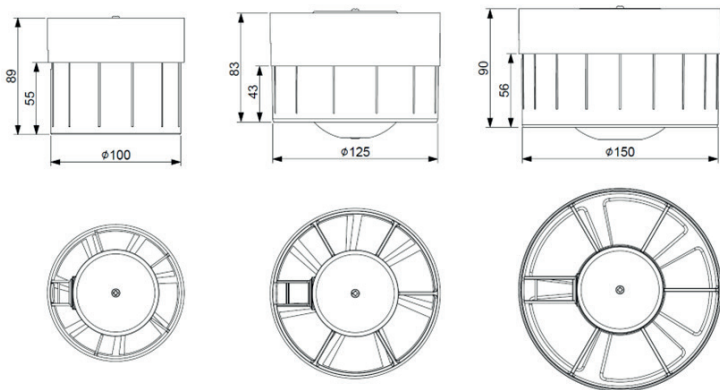


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 4.1

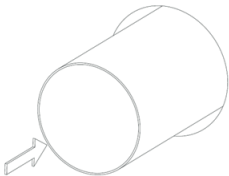


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 4.3

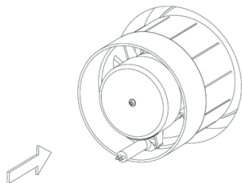


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 4.5

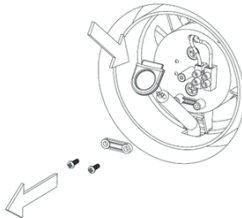


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 4.7

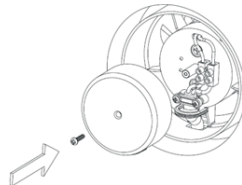


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 4.2

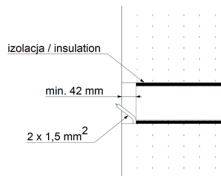


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 4.4

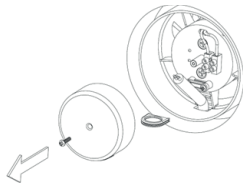


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 4.6

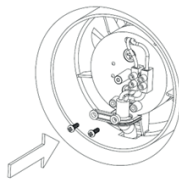
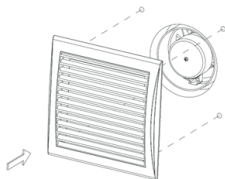


Fig., Şekil, Slika, Фиг., لکش، بڼه., Ábra 4.8



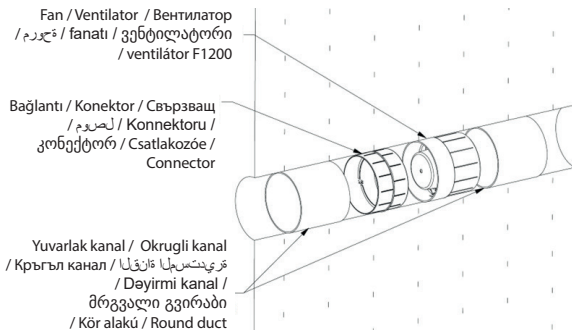


Fig., Şekil, Slika, Фиг., نقشه, ნახ., Ábra 5

Türkiye (TR)

Yetkili servis iletişim bilgisi:

Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi
Merkez: Organize Sanayi Bölgesi – 45030 Manisa
İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20

Tel: (0216) 432 0 800 | Faks: (0216) 432 0 986
Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi: 444 2 474
www.boschthermotechnology.com/tr

Küçükyalı Ofis Park A Blok – 34854 Maltepe/İstanbul

Yetkili servis talep ettiğiniz takdirde, lütfen ürünün (E) ve (FD) numaralarını belirtin.

Bu iki numara, ürünün arka tarafındaki tipl levhasında yazılıdır. Yetkili servis iletişim bilgisi:

Hrvatska (HR)

Kontaktni podaci servisa:

Robert Bosch d.o.o.
Toplinska tehnika Kneza Branimira 22
10 040 Zagreb - Dubrava Hrvatska
Tehn.sluzba: (01) 295 80 85
Prodaja: (01) 295 80 81
Call centar: 072 23 23 23
Fax: (01) 295 80 80
www.bosch-climate.com.hr

България (BG)

Контакт със сервиза:

Роберт Бош ЕООД
1407 София
бул. Черни връх 51Б
FPI бизнес център, сграда 2
тел. 0700 11 494
www.bosch-thermotechnology.com/bg/bg/

Magyarország (HU)

Vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlал:

Robert Bosch Kft.
Termotechnika Üzletág
1103 Budapest, Gyömrői út 104.
Info vonal: (06-1) 879-8690
Szerviz vonal (beüzemelés, karbantartás, javítás): (06-1) 879-8690
További információ: www.bosch-climate.hu